

St. Petersburg Digest

Les Clefs d'Or Russia



ЛЮБОВЬ К ГОРОДУ — ЛЮБОВЬ К ЖИЗНИ // TO LOVE THE CITY — TO LOVE LIFE

II (XI) • ОСЕНЬ // AUTUMN 2021



РУ

GLASSTRESS. ОКНО В БУДУЩЕЕ
АЛЕКСЕЙ МАРКОВ, ЛИЗА САВИНА,
АНТОН АБРЕЗОВ
НОВЫЕ ТОЧКИ
В ГАСТРОНОМИЧЕСКОМ МАРШРУТЕ

EN

GLASSTRESS. WINDOW TO THE FUTURE
ALEXEI MARKOV, LIZA SAVINA,
ANTON ABREZOV
NEW PLACES OF ST. PETERSBURG'S
GASTRONOMIC ROUTE



BOSS
HUGO BOSS

Галерея бутиков «Гранд Палас»
Санкт-Петербург, Невский пр. 44, 2 этаж
тел. 449-94-25

Реклама 18+



AMG

AMG 63
БОЛЬШЕ, ЧЕМ SUV*

«ВАГНЕР» Официальный дилер Mercedes-Benz
Санкт-Петербург, Таллинское ш., 157, лит. А
Тел.: +7(812) 777-33-99
www.mercedes-wagner.ru

*Sport Utility Vehicle – автомобиль повышенной проходимости.



Воскресный бранч в Гранд Отеле Европа

26* сентября
17 и 31* октября
14 и 28* ноября



СПБ.Д СОДЕРЖАНИЕ // CONTENTS

| | | | | |
|--|---|---|--|----|
| Персона // Persona | Алексей Марков | Alexei Markov | 8 | |
| Музеи // Museums | Манеж. «Покой и радость» | Manege. "Peace and Joy" | 18 | |
| | Эрмитаж. «Glasstress. Окно в будущее» | The Hermitage. "Glasstress. Window to the Future" | 20 | |
| | Русский музей. «Итальянский футуризм. Русский кубофутуризм» | Russian Museum. "Italian Futurism. Russian Cubo-Futurism" | 22 | |
| | Музей Фаберже. «Атомная Леда» | Fabergé Museum. "Atomic Leda" | 24 | |
| | Новая Голландия | New Holland | 26 | |
| | Севкабель Порт | Sevkabel Port | 28 | |
| | ☰ Афиша. Сцена | What's on. The Stage | 31 | |
| | Театр и музыка Theatre & Music | Мариинский театр. 239 сезон | Mariinsky Theatre. 239th Season | 31 |
| | | Филармония. Джойс ДиДонато | St Petersburg Philharmonic. Joyce DiDonato | 34 |
| | | Ленсовета. Жан-Батист Мольер «Гартюф» | Lensoveta Theatre. Molière. Le Tartuffe (In Russian) | 37 |
| БДТ. Новые спектакли | | Bolshoi Drama Theatre. Theatre News (In Russian) | 40 | |
| Арт // Art | Лиза Савина | Liza Savina | 54 | |
| | Антон Абрезов | Anton Abrezov | 62 | |
| Рестораны и бары Restaurants & Bars | Новые точки в гастрономическом маршруте | New places of St. Petersburg's gastronomic route | 64 | |
| | ☰ Рестораны и бары Петербурга | Restaurants & Bars | | |

ИЗЫСКАННЫЕ БЛЮДА РУССКОЙ, ФРАНЦУЗСКОЙ, ИТАЛЬЯНСКОЙ И ПАНАЗИАТСКОЙ КУХНИ

Дары моря, суши, сашими
Фирменные блюда ресторанов отеля

Живая музыка, детская комната,
специальные цены для детей

*Гранд-бранч с устрицами

GRAND HOTEL EUROPE

A BELMOND HOTEL
ST PETERSBURG

Belmond Grand Hotel Europe
Санкт-Петербург, Михайловская ул., 1/7
+7 812 329 66 22

St. Petersburg Digest

ЛЮБОВЬ К ГОРОДУ — ЛЮБОВЬ К ЖИЗНИ // TO LOVE THE CITY — TO LOVE LIFE

X • ЛЕТО // SUMMER 21

С-ПБ.Д

Главный редактор
Ирада Михайлова
stpetersburgdigest@gmail.com

Шеф-редактор
Динара Белоус

Редакция
Александр Мануйлов
Наталья Емельяненко
Елена Батова

Переводчик
Люба Донская
Екатерина Пеплер

Корректор
Елена Шабалова

Макет
Ян Зарецкий

Дизайн
Ян Зарецкий
Виктория Сибирцева

Фотограф
Даниил Рабовский

Над номером работали
Ольга Качалова
Борис Михайлов

SPB.D

Editor-in-chief
Irada Mikhailova
stpetersburgdigest@gmail.com

Editorial Director
Dinara Belous

Editorial Office
Alexandr Manuylov
Natalia Emelianenko
Elena Batova

Translator
Lyuba Donskaya
Ekaterina Pepler

Proofreading
Elena Shabalova

Layout
Yan Zaretsky

Design
Yan Zaretsky
Viktoria Sibirtseva

Photographer
Daniil Rabovsky

Contributors
Olga Kachalova
Boris Mikhailov

Les Clefs d'Or Russia



Обложка // Cover



Фото на обложке // Cover Photo
Мраморный дворец
Marble Palace

Фотограф // Photo
Андрей Белимов-Гушчин
Andrey Belimov-Gushchin

16+

О журнале
“St. Petersburg Digest” № 02 (11) 2021
Дата выхода в свет 7 сентября 2021 г.
Тираж: 7000 экземпляров
© Все права защищены

Учредитель и издатель
ООО «ПРОсервис», 193312,
г. Санкт-Петербург, ул. Чудновского,
дом 6, к. 2, кв. 205

Редакция
ООО «ПРОсервис», 193312,
г. Санкт-Петербург, ул. Чудновского,
дом 6, к. 2, кв. 205
+7 921 915-22-47
stpetersburgdigest@gmail.com

Шрифты
Kazimir, Brioni Pro, Brioni Sans Pro,
Marlene Grande, TT Tsars

Печать
ООО «Типографский комплекс «Девиз» 195027,
Санкт-Петербург, ул. Якорная, д. 10,
корпус 2, литер А, помещение 44
Тираж 7000 экз. Заказ № ТД-4822

Свидетельство о регистрации средств массовой информации ПИ № ФС 77-72353 от 14 февраля 2018 г., выдано Федеральной службой по надзору в сфере связи, информационных технологий и массовых коммуникаций (РОСКОМНАДЗОР).

Распространяется бесплатно. Редакция не несет ответственность за информацию, содержащуюся в рекламных материалах, опубликованных в журнале St. Petersburg Digest. Мнение редакции может не совпадать с мнением авторов.

Реклама 18+

SOLAR
BISTRO



СРЕДИЗЕМНОМОРСКИЙ РЕСТОРАН В ЦЕНТРЕ САНКТ-ПЕТЕРБУРГА

ул. Гороховая, 4 +7 (981) 815-20-20 solarbistro.ru @solar.bistro

Слово редактора Editorial

Главный редактор // Editor-in-chief
Ирада Михайлова // Irada Mikhailova

Место // Venue
So Sofitel

Haïr
Евгений Рафальчук // Evgeny Rafalchuk
(Park by Osipchuk)

Look
Escada

Фото // Photo
Даниил Рабовский // Daniil Rabovsky

MUA
Анна Смирнова // Anna Smirnova



Осень начинается с хорошей новости о том, что выставка New Nature продлена до 10 октября. Если вы по какой-то причине не побывали в Манеже летом, у вас еще есть шанс окунуться в мир цифрового будущего от Recycle Group.

После длительной реставрации в Царском Селе открылся Александровский дворец, где посетители смогут увидеть личные апартаменты Николая II и Александры Федоровны. Чем не повод отправиться в живописный пригород?

Александринский театр в этом году отмечает свой 265-летний юбилей. Новый сезон обещает быть празднично насыщенным. Сентябрь пройдет под знаком легендарного немецкого хореографа Пины Бауш (1940–2009): на гастроли в Петербург впервые приезжает танцевальный театр Вупперталь – всего три дня, чтобы погрузиться в мир пластики и магии танца.

Международный фестиваль Context. Diana Vishneva вновь знакомит зрителей Петербурга с самыми яркими молодыми представителями современного танца. Здесь будут не только спектакли: насыщенная параллельная программа объединяет мастер-классы и лаборатории, встречи и показ кино.

СПБ.Д

Autumn brings good news for those who are yet to visit the New Nature exhibition in the Manege. The Recycle Group gives us a chance to plunge into the future digital world until October 10th.

Alexander Palace in the Tsarskoye Selo, where visitors can see the personal apartments of Nicholas II and Alexandra Feodorovna, has been opened after a lengthy restoration. Isn't it a good reason to visit the picturesque suburb?

This year, the Alexandrinsky Theatre celebrates its 265th anniversary. This season promises to be festive and eventful. Pina Bausch's Wuppertal Dance Theatre is coming to St. Petersburg for the first time in September for three days. Just three days to plunge into the world of the plasticity and magic of dance.

The international festival Context. Diana Vishneva will once again acquaint the audience of St. Petersburg with the brightest young representatives of contemporary dance. There will be performances, and also parallel events comprising master classes, laboratories, and film programs.

СПБ.Д



МИРОВЫЕ БРЕНДЫ СО СКИДКАМИ ДО -70%

НЕЗАБЫВАЕМЫЙ ШОПИНГ В МОСКВЕ И САНКТ-ПЕТЕРБУРГЕ СО СКИДКАМИ ДО -70%
UNFORGETTABLE SHOPPING IN MOSCOW AND SAINT PETERSBURG WITH DISCOUNTS UP TO -70%

BOGNER · BOSCO OUTLET · BOSS · CALVIN KLEIN · HENDERSON · HUGO · FURLA
LACOSTE · LEVI'S · LINDT · LIU JO · L'OCCITANE · MAJE · MARELLA · MONTBLANC · PHILIPP PLEIN
POLO RALPH LAUREN · SANDRO · TWINSET · ТЕХНОПАРК · ЦУМ OUTLET · 12STOREEZ

 **OUTLET VILLAGE***
BELAYA DACHA · PULKOVO

www.ovbelayadacha.com · www.ovpulkovo.com

РЕКЛАМА *АУТЛЕТ-ГОРОДОК

АЛЕКСЕЙ МАРКОВ

SPB.D ПЕРСОНА // PERSONA

ALEXEI MARKOV





Мариинский театр открывает новый сезон «Орлеанской девой» – уникальной оперой, для которой П.И. Чайковский создал не только музыку, но и либретто. Премьера спектакля в постановке Алексея Степанюка состоялась этой весной. Одну из главных партий исполняет Алексей Марков. Мы поговорили о нетипичном амплуа для баритона, роли постановщика в опере и о том, как музыка способствует сближению с персонажем.

Автор Динара Белоус
Фото Даниил Рабовский
Место Hotel Astoria St Petersburg
Одежда и обувь Bogner, Paul & Shark
Волосы Светлана Тилишевская, Park by Osipchuk

The Mariinsky Theatre is opening the new season with *The Maid of Orleans*, a unique opera for which Tchaikovsky wrote not only the music, but also the libretto. The premiere of the opera, staged by Alexei Stepanyuk, was performed this spring. One of the main roles in this opera is performed by Alexei Markov. We discussed with him the somewhat unusual role of a baritone in this opera, the role of the stage director, and how music helps the singer to climb into the character's skin.

By Dinara Belous
Photo Daniil Rabovsky
Venue Hotel Astoria St Petersburg
Clothes & shoes Bogner, Paul & Shark
Hair Svetlana Tilishevskaya, Park by Osipchuk

ДБ Алексей, «Орлеанская дева» – не самая популярная опера Чайковского. Насколько она актуальна сегодня и почему стоит к ней обратиться?

АМ Это опера всегда будет актуальной, прежде всего, благодаря замечательному музыкальному материалу. Музыка Чайковского исключительна в своей универсальности, и время над ней абсолютно не властно: не даром она столько лет звучит во всем мире, а интерес к ней только растет. Да и сюжет этого спектакля актуален, ведь история циклична: в определенные моменты общество испытывает острую потребность в героях, которые способны объединить людей ради светлой идеи, поднять на защиту от неприятеля. Иоанна-спасительница смогла сплотить вокруг себя огромное количество единомышленников и перевернула ход войны. Она убедила в том, что даже один в поле воин. Именно в таких лидерах нуждается общество.

ДБ Вы исполняете партию Лионеля – романтического героя. Его встреча с Иоанной начинается с противостояния и перерастает в любовь, Лионель переходит на сторону Иоанны, становясь ее союзником. Можно ли считать его предателем?

АМ Надо сказать, что Лионель – француз, он воевал на стороне англичан, но Иоанна вернула его в родную армию, поэтому предателем его никак нельзя назвать. Переход на сторону французов и соединение с возлюбленной подчеркивает романтический характер этого персонажа. Для меня такое амплуа несколько непривычно, поскольку роли героев-любвиков чаще достаются тенорам. В мировой опере не так много романтических партий для баритонов.

ДВ Alexei, *The Maid of Orleans* is not Tchaikovsky's most famous opera. How relevant is it today and why is it worth referring to?

АМ This opera will always be relevant, first and foremost, because of its wonderful musical material. Tchaikovsky's music is brilliant in its universality, and time has absolutely no effect on it. It's not for nothing that his music has been performed for so many years worldwide, and interest in it is only growing. The plot of this opera is also relevant because the story is cyclical; at a certain moment, society finds itself in desperate need of heroes who are able to unite people in the name of a brilliant idea, to rouse them up in order to protect from the enemy. Joan of Arc was able to rally a huge number of like-minded people around herself and turn the tide of the war. She convinced them that even one warrior can make a difference on the battlefield. These are the sorts of leaders that society needs.

ДВ You are playing the role of Lionel, the romantic hero. His meeting with Joan begins with confrontation and develops into love. Lionel turns to Joan's side and becomes her ally. Can he be considered a traitor?

АМ It's worth noting that Lionel is a Frenchman, he did fight on the English side but Joan brought him back to his native army, so he can, in no way, be considered a traitor. The crossing over to the French side and joining his beloved emphasises the romantic nature of this character. For me, this sort of role was somewhat unusual as the roles of the hero-lover usually go to tenors. In the world of opera there are not very many romantic parts for baritones.



ДБ Вы сблизились с этим персонажем? И сближаетесь ли вообще со своими персонажами, работая над ролью?

АМ Я всегда стараюсь отталкиваться от музыкального материала. Не со многими персонажами получается сближение, а с кем-то и вовсе не хочется сближаться. Все мои персонажи очень разные, перевоплощаться мне помогает музыка. Если говорить о Лионеле, то с его личностью у меня не возникло особенных сложностей. Поначалу мне показалась несколько противоестественной такая быстрая перемена чувств: он встречает Иоанну — своего противника, а через несколько минут он уже влюблен. Но события в опере всегда разворачиваются очень стремительно, сюжеты, как правило, представлены в сжатой форме. На помощь приходит музыка Чайковского, которая в нужный момент открывает перед нами не грозного воина, а маленькую хрупкую девочку. И все сразу становится ясно.

ДВ Did you climb into the skin of this character? And do you get to understand your characters while working on the role?

АМ I always try to start from the musical material. I don't manage to climb into the skin of many characters, and you wouldn't want to climb into the skin of some of them. All my characters are different and it's the music which helps me to transform. If we look at Lionel, I did not have any particular difficulties with his personality. At the beginning, the rapid change in feelings seemed a little counterintuitive to me; he meets Joan, his adversary, and within a few moments he has already fallen in love with her. But events in operas always unfold very quickly and as a rule, the plots in operas are presented in a concise form. Tchaikovsky's music comes to the rescue, which, at this very moment, reveals in front of us not a formidable warrior, but a small fragile girl. And everything immediately becomes clear.

ДБ Вы много выступаете за границей, участвуете в постановках лучших европейских театров, у вас богатый опыт работы с зарубежными режиссерами. «Орлеанскую деву» поставил Алексей Степанюк, вам комфортно было с ним работать?

ЕС Оперные постановки это сложная и даже болезненная тема. Когда-то Юрий Темирканов очень метко сказал, что оперные режиссеры должны уметь усмирять свое творческое эго во имя самой оперы. К сожалению, сегодня постановщики часто забывают об этом мудром наставлении, соревнуясь друг с другом в оригинальности прочтения того или иного сюжета, часто вынося на сцену не авторские замыслы, а свои творческие амбиции и личные внутренние переживания. За свою активную творческую деятельность я не так часто встречался с оперными режиссерами, которые обращались бы к

ДВ You perform a lot abroad, take part in productions at the best European theatres, you have a wealth of experience working with foreign directors. The Maid of Orleans was staged by Alexei Stepanyuk, did you feel at ease working with him?

АМ Opera performances are a complex and even painful topic. Once Yuri Temirkanov very aptly said that opera directors should be able to pacify their creative egos in the name of opera. Unfortunately, directors today often forget about these wise words of advice; they compete with each other over the originality of their take on the plot, often bringing on stage not the original creator's ideas, but their artistic ambitions and inner personal trials. During my creative career, I have not often come across stage directors who would truly turn to the ideas of the opera's creator. For this reason, lately I have often been turning down new productions: I do not want to waste my time on pointless work for those directors who are

идеям авторов оперы. По этой причине я в последнее время часто отказываюсь от новых постановок: не хочу тратить свое время на бесполезную работу у тех режиссеров, которые не готовы исследовать подлинный авторский замысел. К сожалению, время диктует потребность в создании прежде всего красивой картинке, и постановщики часто идут на поводу у этого тренда, концентрируясь на визуальных эффектах. А Алексей Олегович (Степанюк — прим. ред.) как раз относится к тем редким режиссерам, которые бережно работают с материалом. Его постановки — это современное классическое прочтение.

not ready to explore the original creator's intentions. Unfortunately, the times dictate the need to, first of all, create a beautiful image, and stage directors often follow this trend and focus on visual effects. Alexei Olegovich [Stepanyuk — editor's note] belongs to the rare ilk of directors who work carefully with the material itself. His productions are modern classics.

DB *Perhaps creating a colourful image would help attract young audiences to the opera house?*

AM The Mariinsky Theatre had a whole program for young people called 'A lesson in the Mariinsky Theatre'. Sixth formers were taught about how an opera is put together,

Музыка Чайковского исключительна в своей универсальности, и время над ней абсолютно не властно: не даром она столько лет звучит во всем мире, а интерес к ней только растет.

Tchaikovsky's music is brilliant in its universality, and time has absolutely no effect on it. It's not for nothing that his music has been performed for so many years worldwide, and interest in it is only growing.

DB *Может быть, создание яркой картинке помогло бы привлечь молодых зрителей в оперный театр?*

ЕС В Мариинском театре проводилась целая программа для молодежи — «Урок в Мариинском театре». Старшеклассникам рассказывали о том, как создается оперный спектакль, и школьники сами делали проект постановки, создавали макеты декораций. Детям нужно показывать процесс изнутри, разрешать участвовать в нем — именно это вызывает их живой интерес. Участие привлекает их больше, чем просто красивая картинка.

DB *Опера — сложный взрослый жанр, нужно ли вообще вести детей в оперу?*

ЕС Я уверен, что можно и нужно знакомить детей со сложными жанрами, но не стоит забывать о том, что любая встреча с высоким искусством требует подготовительной работы. В Мариинском театре есть опера для самых маленьких и прекрасные яркие спектакли, которые очень нравятся детям. Если заранее почитать что-то о спектакле и истории его создания — воспринимать происходящее на сцене будет

and the schoolchildren themselves had their own project and made a layout for a scene. Children need to be shown the process from the inside, they need to participate in it, this is what sparks a keen interest. Participation attracts them more than just a pretty image.

DB *Opera is a difficult adult genre, should we introduce children to opera at all?*

AM I am certain that you can and should introduce children to difficult genres, but do not forget that any encounter with high culture requires preparation. In the Mariinsky Theatre there are bright and colourful operas for the youngest of spectators, children love them. If you read something in advance about the performance and about the history of its creation, it will be easier to understand what is happening on stage. When I first started travelling around Europe, I often used to go to museums unprepared. But my impressions were really strong only when I read in advance about the masterpieces that I was going to see.



легче. Когда я только начинал ездить по Европе, я часто приходил в музеи неподготовленным. Но впечатления от увиденного получались по-настоящему сильными, только когда я заранее читал о тех шедеврах, которые собирался посмотреть.

ДБ После окончания школы вы выбрали не музыкальное, а авиационное училище. Музыка всегда была с вами?

АМ Музыкой я занимаюсь с самого детства: сначала это была классическая гитара, потом — труба. Я играл в джазовом ансамбле и на бас-гитаре в группе. Сразу после школы я не отважился стать профессиональным музыкантом, потому что не видел себя ни трубачом, ни гитаристом. Я решил получить, как мне тогда казалось, более осязаемую профессию, параллельно продолжая заниматься музыкой. Я начал петь в церковном хоре и почувствовал, что пение — это моя стихия. Процесс меня настолько захватывал, что я переехал в Санкт-Петербург и начал брать вокальные уроки — с этого все и началось.

ДБ Став солистом труппы Мариинского театра, вы почти сразу начали гастролировать, выступать на лучших мировых сценах. У вас не возникло соблазна переехать в Европу?

АМ Нет, я никогда не хотел жить за границей. У меня слишком русский менталитет, и мне нравится жить в России в Петербурге. Я провожу по несколько месяцев в год за рубежом и очень люблю возвращаться домой. А что касается моего пути, с одной стороны, рост был стремительным, но ему предшествовали годы кропотливой работы. В 2001 году я пришел в Академию молодых певцов, а первый контракт подписал только через 6 лет. Так что пусть молодого вокалиста я прошел в полной мере.

ДБ У вас в репертуаре много русской музыки. Это ваш выбор или стечение обстоятельств?

АМ Мне, как представителю русской вокальной школы, было бы несправедливо не исполнять русский репертуар, я все время к нему обращаюсь и расширяю его по мере возможности. Будучи русским баритоном и носителем русской культуры, я очень хочу нести в мир свою культуру и понимаю, что в моем исполнении этот репертуар всегда будет востребован. Хотя и европейскую оперную классику я тоже люблю и довольно много ее исполняю.

ДБ Вы пели в церковном хоре. Духовная музыка — это просто музыкальный материал или пение в храме — это больше, чем пение?

АМ Духовная музыка — это огромный пласт русской музыкальной культуры. Я до сих пор открываю для себя удивительные музыкальные произведения. У меня были целые сольные концерты с программой церковной музыки. Когда я приезжаю в тот храм, где начинал петь, я всегда поднимаюсь на хоры и участвую в службе как простой певчий. Для меня это не только пение, но и возможность присоединиться к таинству, помолиться вместе со всеми.

ДБ After graduating from music school, you chose to go on to study aviation. Did music remain a part of you nonetheless?

АМ Music has been a part of my life since childhood; I started out with a classic guitar and then moved on to a trumpet. I played in a jazz band and I also played bass in an ensemble. I did not dare become a professional musician straight out of school because I did not see myself as a trumpeter or guitarist. I decided to go for, what seemed to me then, a more solid profession, but I did not forget about music. I started to sing in a church choir and realised that I was in my element when singing. It was so exciting for me that I moved to St Petersburg and started having singing lessons, and that's how it all began.

ДБ As a soloist at the Mariinsky Theatre, you almost immediately began touring, performing on the world's best stages. Are you tempted to move to Europe?

АМ No, I have never wanted to live abroad. My mentality is too Russian and I love living in Russia, in St Petersburg. I spend several months a year abroad and love coming home so much. As for my journey, on the one hand, the growth was rapid, but it was preceded by years of painstaking work. In 2001, I came to the Academy of Young Opera Singers and signed my first contract 6 years later. So, my journey as a young vocalist was all-encompassing.

ДБ There is a lot of Russian music in your repertoire. Was this your choice or coincidence?

АМ For me, as a representative from a Russian singing school, it would be unfair not to have a Russian repertoire, I always refer to it and expand on it as much as possible. As a Russian baritone and a native of Russian culture, I really want to bring my culture into the world and I understand that my performance of this repertoire will always be in demand. However, I do love European opera classics and perform it quite a lot.

ДБ You used to sing in a church choir. Is church music just musical material or is singing in a place of worship more than just singing?

АМ Church music is a huge part of Russian culture and I am still discovering amazing pieces of music. I have performed in solo concerts singing just church music. When I come to the temple where I started singing, I always go up to the choir and participate in the service as a simple singer. For me, it's not just singing, but an opportunity to join the sacrament, to pray with everyone.

ДБ Do you want to try new material?

АМ I have not covered all operatic material and I hope that I still have a lot to learn and sing. But if we're talking about other genres, I have no interest in them for now. I feel quite comfortable in the opera, I think I'm only missing chamber music, which I love very much. Due to my commitments in opera, it is quite difficult to include chamber music concerts in my busy schedule, but I hope that sooner or later I will find the time and energy for them.



ДБ Есть ли у вас желание обратиться к новому материалу?

АМ Мною охвачен далеко не весь оперный материал, надеюсь, что мне еще многое предстоит узнать и спеть. Если говорить о каких-то других жанрах, то к ним пока у меня нет интереса. Я вполне уютно чувствую себя в опере, мне не хватает разве что камерной музыки, которую я очень люблю. В силу моей занятости в опере, довольно сложно включить в свой напряженный график концерты камерной музыки, но надеюсь, что рано или поздно я найду на них силы и время.

ДБ Возвращаясь в Петербург, куда вы стремитесь? Где ваши места силы?

АМ Еще со времен обучения в Академии молодых певцов я очень привязался к району вокруг Мариинского театра: Никольский собор, семимостье, Коломна — мною вдоль и поперек искожены все эти маленькие улочки и набережные вдоль каналов. А вообще мне нравится весь исторический центр. Иногда вечером люблю прокатиться на машине вдоль Невы и насладиться потрясающими видами на Петропавловскую крепость и стрелку Васильевского острова.

СПБ.Д

СПБ.Д

Покой и радость

Peace and Joy

Межмузейный выставочный проект
Intermuseum exhibition project



«На экспозиции в Манеже не будет баталлий, душераздирающих драм, пылких страстей, обостренных эмоций, пугающего мистицизма. Выставка «Покой и радость» — это идиллическое повествование об искусстве, которое не вступило в эпоху тотальной трансформации.

Конечно, история была полна трагедий, но мы намерено делаем акценты на мир благожелательный и умиротворенный, где Италия — *bel paese* — место вдохновения, а в кругу семьи — тихие домашние радости, где русские мотивы навевают пасторальные настроения, а природа полна очарования. Гармония проявляется в созвучии колорита и чистоте пропорций, в безмятежности и красоте».

Семен Михайловский
куратор

“There will be no battles, heart-breaking dramas, ardent passions, heightened emotions, or frightening mysticism at ‘The Peace and Joy’ exhibition in the Manege. The exhibition is an idyllic tale of art that has not yet entered an era of total transformation.

Of course, history is full of great tragedies, but now we intend to focus on a benevolence and peace, where ‘*bel paese*’ is a place of inspiration, the family circle a quiet space of domestic joy, nature is full of charm and Russian motives evoke pastoral moods. Harmony is manifested in the colour and purity of proportions, in serenity and beauty.”

Semyon Mikhailovsky
art-curator

11.11.21

30.01.22

В ноябре 2021 года в Центральном выставочном зале «Манеж» состоится открытие масштабного выставочного проекта под названием «Покой и радость». Куратор — Семен Михайловский, ректор Санкт-Петербургской академии художеств.

На выставке в Манеже будут представлены произведения семидесяти русских художников (в том числе Владимира Боровиковского и Алексея Егорова, Сильвестра Щедрина и Ореста Кипренского, Фёдора Толстого и Карла Брюллова, Ивана Шишкина и Архипа Куинджи, Михаила Нестерова и Виктора Борисова-Мусатова) из коллекций тридцати ведущих музеев России и зарубежья.

СПБ.Д

СПБ.Д

masters digital

всё цифровое искусство
на одной платформе

экспертный отбор

надежность хранения

обоснованность цен

masters-project.ru

GLASSSTRESS

Окно в будущее Window to the Future

25.05

Главный штаб, анфилады и залы

Экспозиция подготовлена Эрмитажем совместно со Студией Беренго (Венеция). В 2009 году Студия запустила проект Glasstress, в рамках которого уже более трех сотен художников, дизайнеров, архитекторов, живописцев со всего мира при помощи стеклодувов Мурано воплотили свои самые различные образы в стекле. Более 10 лет проект является постоянным спутником Венецианской Биеннале, а также проводит выставки в разных частях света.

В 2015 году в Венеции в Палаццо Кавалли-Франкетти прошла выставка «Glasstress 2015 Gotika», организованная Государственным Эрмитажем совместно со Студией Беренго. На экспозиции были показаны произведения из собрания музея: доспехи, церковные реликвии и утварь,

предметы декоративно-прикладного искусства, выполненные в стиле готики и неоготики. Они были представлены в диалоге с работами, созданными современными художниками в стекле в Студии Беренго на острове Мурано.

В Эрмитаже будут экспонироваться работы пятьдесят одного художника, среди авторов такие известные мастера как Ай Вэйвэй, Рената Бертельман, Кун Ванмехелен, Майкл Джу, Илья и Эмилия Кабаковы, Джозеф Кошут, Пета Койн, Мэт Коллишоу, Тони Крэгг, Ханс Оп де Бек, Жазуме Пленса, Лор Пруво, Ян Фабр, Джек и Динос Чепманы и другие. Художники из разных стран и поколений в своем творчестве осмысливают современные социальные процессы, исторические события, личный

опыт, особенности и философию нового для многих авторов материала. Широкий круг художников позволит посетителям Эрмитажа увидеть срез современной мировой художественной жизни и узнать, как традиционные технологии производства стекла могут быть использованы для создания произведений современного искусства.

В пространствах Главного штаба будут показаны 55 работ: миниатюрные скульптуры, масштабные инсталляции, многометровые люстры и видеоарт. Выставка займет более десяти залов, среди которых монументальные пространства Большой анфилады и Белого зала, а также камерные пространства Надворной анфилады и Красных залов.

СПБ.Д

- 1 Вавилон. Жоана Вашконселуш
- 2 Замороженный ванилас. Ханс Оп де Бек.
- 3 Ноктюрен. Карен Ламонт



1



2



3

03.10.21

The General Staff Building, Enfilades & Rooms

The event has been prepared by the Hermitage in conjunction with the Berengo Studio of Venice. In 2009, the Studio launched the Glasstress project, within which more than 300 artists, designers, architects and painters from around the world, aided by Murano's glassblowers, have embodied their own highly diverse conceptions in glass. For more than a decade, the project has been a constant companion to the Venice Biennale, as well as putting on exhibitions in various parts of the world.

In 2015, the exhibition "Glasstress 2015 Gotika", organized by the State Hermitage in conjunction with the Berengo Studio, was held in the Palazzo Cavalli-Franchetti in Venice. The display included items from the museum's collection — armour, church plate, reliquaries

and other works of applied art made in the Gothic and Neo-Gothic styles — that were presented in a dialogue with pieces created by contemporary artists at the Berengo Studio in Murano.

The new exhibition in the Hermitage will feature works by 51 artists, including such famous figures as Ai Weiwei, Renate Bertlmann, Koen Vanmechelen, Michael Joo, Ilya and Emilia Kabakov, Joseph Kosuth, Petah Coyne, Mat Collishaw, Tony Cragg, Hans Op de Beeck, Jaume Plensa, Laure Prouvost, Jan Fabre and the Chapman Brothers. Artists from different countries and generations reflect in their creations on current social processes, historical events, personal experience, the characteristics and philosophy of what was for many of them a new material. The broad contingent of artists will allow visitors

to the Hermitage to see a cross-section of present-day artistic life around the world and to discover how traditional glass-making technologies can be used to produce works of contemporary art.

Fifty-five works will be displayed in the setting of the General Staff building: miniature sculptures, large-scale installations, chandeliers several metres in size and video art. The exhibition will occupy more than ten rooms, including the monumental expanses of the Grand Enfilade and White Hall, as well as the intimate spaces of the Courtyard Gallery and the Red Halls.

СПБ.Д

Русский музей

Итальянский футуризм из коллекции Маттиоли

Русский кубофутуризм из Русского музея и частных коллекций

Russian Museum

Italian Futurism from the Collection of Mattioli

Russian Cubo-Futurism from the Russian Museum
and Private Collections in Moscow

- 1 Норвежская рапсодия. Зимний мотив из Троньема.
Владимир Баранов-Россинэ. До 1917. Х., м. ГРМ
- 2 Усовершенствованный портрет Ивана Клына.
Казимир Малевич. 1913. Х., м. ГРМ
- 3 Меркурий проходит перед солнцем.
Джакомо Балла. 1913. Холст дублированный, темпера.
Коллекция Джанни Маттиоли, Милан

16 июля — 4 октября 2021

Михайловский замок

Стремление футуризма к поиску образных средств, созвучных веку технического прогресса и высоким скоростям, приобрело поистине интернациональный характер после появления знаменитого манифеста Филиппо Томмазо Маринетти в 1909 году. Творческая программа итальянского футуризма в 1910-е годы нашла отклик в разных странах мира, включая Россию.

Выставка в Русском музее объединит работы итальянских и русских футуристов, что позволит ощутить своеобразие каждой из двух национальных версий этого масштабного творческого движения. основополагающие произведения итальянского футуризма показаны в диалоге с такими же знаковыми работами отечественных мастеров. Это даст возможность увидеть их сходство и различия и лучше понять эпоху авангардистских идей и экспериментов, охвативших всю Европу.

16 July — 4 October 2021

St. Michael's Castle

The futurism desire of search for figurative means, consonant with the age of technological progress and high speeds, acquired a truly international character after the famous manifesto by Filippo Tommaso Marinetti was issued in 1909. The creative program of Italian futurism in the 1910s stroke a chord in different countries, including Russia.

The exhibition at the Russian Museum brings together the works of Italian and Russian futurists, which allow a viewer to witness the originality of each of the two national versions of this large-scale creative movement. The fundamental works of Italian futurism are shown in dialogue with Russian masters. This will provide an opportunity to see their similarities and differences and perceive more profoundly the era of avant-garde experiments that swept across Europe.

СПБ.Д

СПБ.Д

1

2

3



Атомная Леда

и другие образы Гала
в произведениях
Сальвадора Дали

Atomic Leda and Other Representations of Gala in Works by Salvador Dalí

Галатея со сферами
Galatea of the Spheres



Музей Фаберже

13.10.21 – 16.01.22

На выставке будет представлена уникальная подборка живописных и графических произведений Дали, изображающих его жену и музу – Гала. Многочисленные облики, в которых она появляется в его живописи – Леда и Елена Прекрасная, Градива и Галарина, – отсылают к известным сюжетам античной и европейской культуры и в то же время отражают метаморфозы, происходившие в творчестве самого Дали. Центральное произведение выставки – «Атомная Леда» – было создано Дали в 1947–1949 годах и по праву считается одним из важнейших, если не самым важным его творением. Здесь Гала изображена в виде спартанской царицы Леды, которую, согласно мифу, соблазнил Зевс, принявший облик лебедя. В «Атомной Леде» Дали в полной мере реализует принципы своего «атомного мистицизма», в соответствии с которыми все предметы и элементы композиции изображаются как бы подвешенными в пространстве и не соприкасающимися друг с другом.

СПБ.Д

Fabergé Museum

13.10.21 – 16.01.22

The exhibition features a unique selection of Dalí's paintings and drawings representing his wife and muse Gala. Her many disguises – Leda and Helen, Gradiva and Galarina – refer to the well-known Ancient and classical European narratives and at the same time reflect Dalí's personal artistic metamorphosis. The central artwork at the exhibition – Leda Atomica – had been created by Dalí in 1947-49, and is rightly considered to be one of his most important (or even the most important) paintings ever. It represents Gala as Spartan queen Leda who according to the myth was seduced by Zeus in the disguise of a Swan. The painting explicates the principles of Dalí's "nuclear mysticism", while all important elements are suspended in the space without touching or mixing with each other.

СПБ.Д

Школа Masters – образовательный
проект в области искусства

masters

осень 2021

годовые программы

арт-менеджмент 2021-2022

менеджмент проектов в сфере культуры,
история современного искусства и практические
занятия с ведущими специалистами арт-индустрии

история искусств 2021-2022

история живописи, архитектуры,
дизайна и религии с древнейших
времен до наших дней

краткосрочные курсы

с 14 сентября
история музыки:
от григорианского
хорала до Баха

с 22 сентября
современное
искусство в свете
классического

с 26 сентября
шедевры Европейской
живописи в собрании
Эрмитажа

с 27 сентября
немецкий
экспрессионизм

с 6 октября
история
религий

с 21 октября
философия
в кино



masters-project.ru

Новая Голландия

Программа событий осеннего сезона 2021



Книжный фестиваль «Ревизия»

28.10 — 31.10.21

Ярмарка интеллектуальной литературы с большой параллельной программой событий.

2-й Международный фестиваль дебютного кино

06.10 — 13.10.21

В этом году события фестиваля в полном масштабе вернутся на территории всего острова. В программу войдет более 50 полнометражных и короткометражных фильмов. Важная часть фестиваля – образовательная программа, в рамках которой пройдут мастер-классы, лекции и дискуссии, обсуждения фильмов с режиссерами.

New Holland

Autumn events program 2021



The Revision book festival

28.10 — 31.10.21

which is a fair of intellectual literature with a large program of parallel events.

The 2nd New Holland Island International Debut Film Festival

06.10 — 13.10.21

This year, the events of this festival will occur throughout the entire island of New Holland. The program will include over 50 full-length and short films. An important part of the festival is the educational program, which will include master classes, lectures, and film discussions with the directors.



hamlet + jacks

Современная российская гастрономия.

Волынский переулок, 2
+7 (812) 907 07 35

 hamletandjacks

Saint-Petersburg's restaurant of modern Russian gastronomy is situated between the DLT department store and the Hermitage museum.

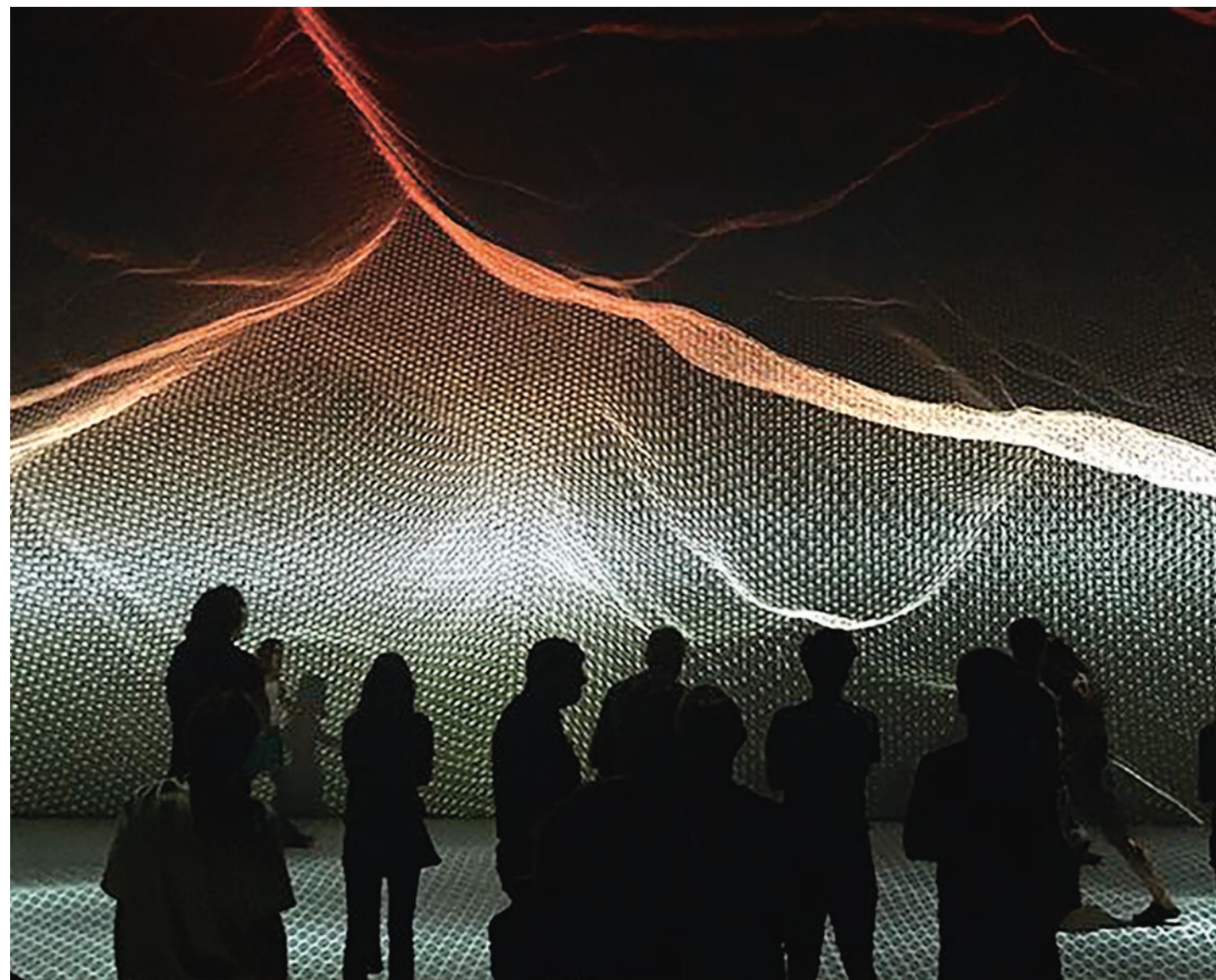
Volynskiy per. 2
+7 (812) 907 07 35

 hamletandjacks.com

Севкабель Порт Sevkabel Port

«Севкабель Порт» – современный проект преобразования исторического «серого пояса» Гавани Петербурга в культурно-деловое пространство, ставший знаковым для города. Именно здесь город встречается с морем, а люди с культурой.

Sevkabel Port is a modern transformation project of the historical “grey belt” of St Petersburg’s Harbour into a cultural and business space which has now become one of the city’s landmarks. It is here that the city meets the sea, and the people meet culture.



10.09.21

Выставка HYDRA

Искусство новых медиа

в контексте эко-тревожности

Севкабель Порт,
Кожевенная линия 40б, Кабельный цех, 2 этаж

В сентябре в Севкабель Порту открывается масштабная выставка на тему экологии: впечатляющие инсталляции современных российских и зарубежных художников, работающих в области мультимедийного искусства и artescience.

Hydra – это вода, субстанция, в которой зародилось все живое, наиболее актуальная для Петербурга стихия и мифическое чудовище, у которого на месте отрубленных голов вырастают новые.

Exhibition HYDRA

The art of new media

in the context of eco-anxiety

Sevkabel Port,
Kozhevennaya Liniya, 40b, Cable shop, 2nd floor

In September, Sevkabel Port opens a large-scale exhibition dedicated to the environment: impressive installations by contemporary Russian and foreign artists working in the field of multimedia and art-and-science.

Hydra is water, a substance in which all living things originated, the element that is most relevant for St. Petersburg. Hydra is also a mythical monster, in which a new head will grow in the place of a severed one.

15.01.22

Выставка дает возможность по-новому взглянуть на актуальные экологические проблемы, без попыток вселить панику. Это более глубокое и сильное переживание ситуации с помощью путешествия по пространственным инсталляциям, воздействующим на визуальные, звуковые и тактильные ощущения.

Искусство иначе ставит сложные вопросы. Нуждаются ли в нашей заботе планета в целом или та экосистема, в которой живет человек? Как меняется наше понимание природы с развитием технологий? Природа на планете существовала до нас и будет существовать после нас в новом виде, отрастив «новые головы» вместо уничтоженных человеком, но понравятся ли эти «головы» нам и сможем ли мы с ними жить?

На протяжении четырех месяцев работы выставку сопровождает обширная публичная программа: artist talks, дискуссии о городской экологии, кинопоказы, перформансы, свопы и гараж-сейлы.

The exhibition provides an opportunity to take a fresh look at current environmental problems, without trying to instill panic. It is a deep and powerful journey of the current environmental situation, experienced through spatial installations that affect visual, sound, and tactile sensations.

Art presents difficult questions differently. For example, does the planet’s ecosystem, in which man lives, require our care? How is our understanding of nature changing with the development of technology? Nature on the planet existed before us and will exist after us in a new form. Having grown “new heads” in the place of those destroyed by man, will we like these “heads” and will we be able to live with them?

For four months, the exhibition will be accompanied by an extensive public program: artist talks, discussions on urban ecology, film screenings, performances, swap parties and garage sales.



Сентябрь

1–30 сентября
Севкабель Порт
Выставка «Энди Уорхол и русское искусство»
Оригинальные работы Энди Уорхола и современных российских художников

4 сентября
Новая сцена
Александринского театра
RAINY HOT CULTURE DAYS JAZZFEST
Фестиваль современной джазовой музыки

8 сентября
Мариинский-2
Опера «Орлеанская дева»
Дирижер — Валерий Гергиев

11 сентября – 31 октября
Главный штаб Эрмитажа
Выставка «Glasstress. Окно в будущее»
Шедевры ведущих мастеров художественной обработки муранского стекла

16–18 сентября
Александринский театр
Спектакль «Полнолуние»
Танцтеатр Вупперталь Пины Бауш (Германия). Гастроли под эгидой Международного театрального фестиваля «Александринский»

16 сентября
БКЗ Октябрьский
Chris Norman

23 и 25 сентября
Мариинский театр
Балеты «Шопениана. Видение розы. Лебедь. Жар-птица»

24 сентября
Михайловский театр
Опера «Аида» в постановке Александра Ведерникова

Октябрь

6–13 октября
Новая Голландия
Международный фестиваль дебютного кино

8 октября
Мариинский театр
Балет «Push Comes to Shove. Дивертисмент»
Хореограф — Твайла Тарп. Музыка Джозефа Лэмба, Йозефа Гайдна

10 октября
Мариинский-2
Опера «Руслан и Людмила»
Исполнители: Антонина Весенина, Евгений Никитин, Екатерина Крапивина

13 октября
Мариинский театр
Открытие Третьего Евразийского женского форума.
Гала-концерт. Исполнители: Хибла Герзмава, Ольга Пудова, Евгений Акимов, Роман Бурденко

до 31 октября
Эрарта
«Гарсиа де Марина. Ахрония»
Выставка испанского фотографа-сюрреалиста

Ноябрь

11 ноября
A2 Green Concert
Apocalyptica, концерт

14 ноября
Place
Pan American, концерт

22 ноября
Театр им. Ленсовета
Спектакль «Утиная охота»
Режиссер — Роман Кочержевский

28 ноября
Театр им. Ленсовета
Спектакль «Бесы», премьера

29 ноября
Космонавт
Kovacs, концерт

September

1–30 September
Sevkabel Port
Andy Warhol and Russian Art, exhibition
Original works by Andy Warhol and contemporary Russian artists

4 September
The New Stage of Alexandrinsky Theatre
RAINY HOT CULTURE DAYS JAZZFEST
Festival of Contemporary Jazz Music

8 September
Mariinsky II
The Maid of Orleans, opera
Conductor — Valery Gergiev

September 11 – October 31
Hermitage Museum, General Staff Building
Glasstress. Window to the future, exhibition
Masterpieces of the leading Murano glassmakers

September 16–18
Alexandrinsky Theatre
Full Moon, play
Tanztheater Wuppertal Pina Bausch, Germany. Tour under the auspices of the Alexandrinsky International Theatre Festival

16 September
Oktyabrskiy Big Concert Hall
Chris Norman

23 and 25 September
Mariinsky Theatre
Chopiniana. Le Spectre de la rose. The Swan. The Firebird, ballets

24 September
Mikhailovsky Theatre
Aida, opera
Directed by Alexander Vedernikov

28 November
Lensovet Theatre
Demons, play premiere

29 November
Cosmonaut Club
Kovacs, concert

October

6–13 October
New Holland Island
International Debut Film Festival

8 October
Mariinsky Theatre
Push Comes to Shove. Divertissement, ballet
Choreographer — Twyla Tharp. Music by Joseph Lamb, Joseph Haydn

10 October
Mariinsky II
Ruslan and Lyudmila, opera
Featuring Antonina Vesennina, Evgeny Nikitin, Ekaterina Krapivina

13 October
Mariinsky Theatre
Gala concert dedicated to the opening of the Third Eurasian Women's Forum.
Featuring Hibla Gerzmava, Olga Pudova, Yevgeny Akimov, Roman Burdenko

until 31 October
Erarta
García de Marina. Achronia
Exhibition of a Spanish surrealist photographer

November

11 November
A2 Green Concert
Apocalyptica, concert

14 November
Place
Pan American, concert

22 November
Lensovet Theatre
Duck Hunt, play
Directed by Roman Kocherzhevsky

28 November
Lensovet Theatre
Demons, play premiere

29 November
Cosmonaut Club
Kovacs, concert

Кураторы выставки

Ольга Вад
Лидия Гуменюк

Exhibition curators

Olga Vad
Lydia Gumenyuk

Фото
Photo *Этьен Сен-Дени*
Etienne Saint-Denis

В выставке участвуют

Light Society (CA)
Memo Akten (UK)
Martin Baraga (SI)
Marco Barotti (IT)
Катя Брыскина (RU)
Maotik (FR)
Recycle Group (RU)
Rimini Protokoll (DE)
Rovertina Šebjanič (SI) ☞
Gjino Šutić (HR)
Tundra (RU)
Universal Everything (UK)
Jana Winderen (NO)
Виктор Поляков (RU)
Куда бегут собаки (RU)
Синий суп (RU)

Participating in the exhibition

Light Society (CA)
Memo Akten (UK)
Martin Baraga (SI)
Marco Barotti (IT)
Katya Bryskina (RU)
Maotik (FR)
Recycle Group (RU)
Rimini Protokoll (DE)
Rovertina Šebjanič (SI) ☞
Gjino Šutić (HR)
Tundra (RU)
Universal Everything (UK)
Jana Winderen (NO)
Viktor Polyakov (RU)
Where Dogs Run (RU)
Blue Soup (RU)



1



3



4



- 1 «Орлеанская дева»
© Фото Александра Неффа
- 2 «Женщина без тени»
Фото Наташи Разиной
© Мариинский театр
- 3 «Поцелуй феи»
© Фото Александра Неффа
- 4 «Байка»
© Фото Александра Неффа

МАРИИНСКИЙ ТЕАТР MARIINSKY THEATRE

239

сезон
season

В течение сентября театр покажет все свои недавние премьеры – новый сезон откроется 8 сентября в Мариинском-2 оперой «Орлеанская дева» Чайковского и продолжится показами «Тангейзера» Вагнера и «Сказками Гофмана» Оффенбаха. В конце месяца пройдут представления необычного мультижанрового спектакля по произведениям Стравинского – «Байка. Мавра. Поцелуй феи».

Петербургская публика услышит редко исполняемую оперу Штрауса «Женщина без тени»: 28 сентября на сцену выйдут звезды мировой оперы Елена Панкратова и Андреас Шагер. В октябре в Концертном зале в рамках IX Международного органного фестиваля «Мариинский» в исполнении музыкантов со всего мира звучит орган, а в ноябре маэстро Валерий Гергиев по сложившейся традиции встанет за пульс, чтобы продирижировать «Кольцом нибелунга» Вагнера – весь оперный цикл занимает четыре вечера.

During the month of September, the theatre will show all its recent premieres – the new season will open on September 8 at the Mariinsky-2 with Tchaikovsky's *The Maid of Orleans* and will continue with Wagner's *Tannhäuser* and Offenbach's *The Tales of Hoffmann*. At the end of the month there will be unique multi-genre performances based on the works of Stravinsky: *Renard*. *Mavra*. *The Fairy's Kiss*.

On September 28, the stars of the opera world, Elena Pankratova and Andreas Schager, will perform for the St Petersburg audience to perform Strauss' rarely shown opera, *The Woman without a Shadow* (*Die Frau ohne Schatten*). In October, as part of the 9th International Organ Festival Mariinsky, the organ will be played by musicians from all over the world in the Concert Hall, whilst in November, according to established tradition, the maestro Valery Gergiev will conduct Wagner's *The Ring of Nibelung* (*Der Ring des Nibelungen*) – the entire opera cycle takes place over four evenings.

СПБ.Д

СПБ.Д

Джойс ДиДонато

Joyce DiDonato

Большой зал Санкт-Петербургской филармонии
Grand Hall of the St Petersburg Philharmonic



Многократная обладательница Grammy, мировая звезда, меццо-сопрано Джойс ДиДонато возвращается в Петербург: вместе с пианистом Крейгом Терри 15 октября она исполнит на сцене Большого зала филармонии вокальный цикл «Зимний путь» — одно из последних сочинений рано покинувшего мир романтика Франца Шуберга.

Свой последний вокальный цикл Франц Шуберт называл «венком жутких песен»: в каждой из них — и новая грань любовной драмы героя, и новый сюжетный поворот в одиноком, отчасти мистическом путешествии без начала и конца.

ДиДонато по праву считается одной из лучших певиц своего поколения. Она известна не только как исполнительница, но и как пламенный пропагандист искусства. Международную известность ей принесли партии в операх Генделя и Моцарта, а также ее обширная дискография, отмеченная многочисленными наградами.

В числе последних оперных работ ДиДонато — Агриппина в одноименной опере Генделя (Метрополитен-опера

The international star and multi-Grammy award winning mezzo-soprano, Joyce DiDonato, returns to St Petersburg. Together with the pianist Craig Terry, they will perform Franz Schubert's *Die Winterreise* (*Winter Journey*) on the stage of the Grand Hall on October 15. The song cycle for voice and piano is one of the final works of the Romantic composer, who was taken from this earth at a young age.

Schubert himself described his final vocal cycle as “a wreath of eerie songs”: in each one there's both a new facet of the protagonist's love story, and a new plot twist in the lonely, and somewhat mystical journey without a beginning or an end.

DiDonato is rightfully considered one of the best singers of her generation. She's known not only as a performer, but also as a champion of art. She gained her international fame through performing in operas composed by Handel and Mozart, as well as through her extensive award-winning discography.

и Ковент-Гарден), Дидона («Троянцы», Венская государственная опера), Золушка в одноименной опере Массне и Адальджиза («Норма», Метрополитен-опера), сестра Элен («Мертвец идет», Королевский театр Мадрида и лондонский Барбикан-центр), Семирамида в одноименной опере Россини (Баварская государственная опера и Ковент-Гарден), Шарлотта («Вертер», Ковент-Гарден).

Востребованная также и на концертной сцене, Джойс ДиДонато выступает в статусе «артиста-резидента» в сезонах Карнеги-холла и лондонского Барбикан-центра, много гастролирует, сотрудничает с такими коллективами и дирижерами, как Берлинский филармонический оркестр и сэр Саймон Рэттл, Революционно-романтический оркестр и сэр Джон Элиот Гардинер, Филадельфийский оркестр и Янник Незе-Сеген, Оркестр Национальной академии Санта-Чечилия и сэр Антонио Паппано.

DiDonato's latest performances include Agrippina in Handel's opera of the same name (Metropolitan Opera and Royal Opera House in Covent Garden); Dido (in *Les Troyens*, Vienna State Opera); Cinderella in the opera of the same name by Massenet; Adalgisa (in *Norma*, Metropolitan Opera); sister Helen (in *Dead Man Walking*, Madrid's Royal Theatre and London's Barbican Centre); Semiramide in the opera of the same name by Rossini (Bavarian State Opera and Royal Opera House in Covent Gardens); and Charlotte (in *Werther*, Royal Opera House in Covent Garden).

In demand not only at the opera house but also on concert stages, Joyce DiDonato performs as the season's “artist-in-residence” at the Carnegie Hall and London's Barbican Centre. She also tours a great deal and collaborates with venues and conductors, such as: Berlin Philharmonic Orchestra and Sir Simon Rattle; Orchestre Révolutionnaire et Romantique and Sir John Eliot Gardiner; Philadelphia Orchestra and Yannick Nézet-Séguin; Orchestra dell'Accademia Nazionale di Santa Cecilia and Sir Antonio Pappano.

СПБ.Д

Жан-Батист Мольер «Тартюф»

Санкт-Петербургский
государственный
академический театр
им. Ленсовета

Премьера
9, 10, 27 октября

В сценической редакции театра использованы переводы И.Кропотова, В.Лихачёва

| | |
|-------------------|--------------------|
| Режиссёр | Роман Кочержевский |
| Художник | Сергей Илларионов |
| Художник по свету | Константин Бинкин |
| Композитор | Фёдор Пшеничный |

В спектакле заняты:
засл. арт. России артисты

| |
|---------------------------------|
| Александр Новиков (Оргон) |
| Олег Фёдоров (Тартюф), |
| Ольга Муравицкая (г-жа Пернель) |
| Диана Милютина (Эльмира) |
| Илья Дель (Клеант) |
| Александр Крымов |
| Римма Саркисян (Дорина) |
| Виктория Волохова (Мариана) |

Ведет спектакль Юлия Смелкина



СПБ.Д

Буквы, слоги, целые здания текстов давно обветшали, а эпоха Мольера неизвестна нам, сегодняшним. Кругом пустота смыслов, которая наполняет современного человека, покинутого и богами, и верой в себя. Что остается мольеровскому Оргону с домочадцами? Они наказаны вечной пустотой и живут в болтливой толчее бессмысленного. Так или иначе, каждый из героев комедии по-своему осознает бесконечность пустоты, ее силу и неизбежность. И вдруг из тени отделяется фигура. Кажется, она может даровать спасение. А если это заблуждение?

БДТ

Ничего этого не будет
24, 25 сентября

24 и 25 сентября на Второй сцене БДТ состоятся премьерные показы спектакля «Ничего этого не будет» режиссера и писателя Романа Михайлова по тексту, написанному им специально для БДТ.

Главный герой, замкнутый человек, живет в маленьком городе, ни с кем не общается, хранит свои тайны. Однажды он отправляется в деревню — пожить «нормальной

жизнью». Но деревенская жизнь оказывается далекой от привычных представлений. Вокруг героя закручивается хоровод смыслов и ощущений. Оказывается, что все жители деревни посещают местный клуб, смотрят необычные спектакли. Фрагменты этих спектаклей складываются в единую картину, связывающую прошлое и будущее.



Zholdak Dreams: похитители чувств 29, 30 сентября

29 и 30 сентября на Второй сцене будет показан спектакль «Zholdak Dreams: похитители чувств» режиссера Андрия Жолдака, очень необычная визионерская работа.

«Zholdak Dreams: похитители чувств» – это взрывная смесь интеллектуальной игры, остросюжетного боевика, триллера и комедии. Ставя на сцене БДТ смелый, захватывающий и откровенно ироничный спектакль, Андрий Жолдак – один из самых признанных режиссеров современности, делится со зрителями своими размышлениями

о театре, кинематографе, актуальной культуре, любви и свободе человека в искусстве.

Энергия сцены в «Zholdak Dreams» сталкивается с эстетикой мирового кинематографа – от Хичкока и Кубрика до Линча и Тарантино, а театральные зал превращается в зал арт-хаусного кинотеатра. Герои Жолдака в исполнении молодых артистов БДТ – плохие парни, бунтующие девушки, рок-звезды, гангстеры, чувственные эксцентрики – поют, танцуют, смеются и любят со всей страстностью и энергией молодости.



Эрендира 1 октября

1 октября актриса БДТ Нина Усатова празднует юбилей. В этот день она выйдет на Вторую сцену БДТ в спектакле «Эрендира» в очень необычной инферальной роли.

Новелла «Невероятная и печальная история о простодушной Эрендире и ее бессердечной бабушке» относится к «зрелому» периоду творчества нобелевского лауреата Габриэля Гарсиа Маркеса. Переплетение карнавальности и политической сатиры, мифологии и магии, рационального и иррационального, реального и вымышленного – таковы отличительные черты произведений Маркеса.

В центре спектакля – история молодой девушки Эрендиры, судьба которой находится в руках ее Бабушки,

властной вдовы контрабандиста. После того, как пожар уничтожает дом и все имущество Бабушки, та продает девственность внучки за тридцать песо. Когда в округе не остается ни одного мужчины, способного оплатить любовь Эрендиры, Бабушка увозит внучку в пустыню в поисках мест, более выгодных для погашения долга. Там они встречают Улисса – юношу с лицом ангела...

Музыкальный спектакль по новелле оформлен в духе мексиканских ретаблос – наивных рисованных открыток, в которых люди благодарят святых за помощь.



Джульетта 5, 6 октября

5 и 6 октября на сцене Александринского театра состоятся показы спектакля «Джульетта» эстонских постановщиков Эне-Лийс Семпер и Тийта Оясоо.

«Джульетта» – первый спектакль, поставленный в России творческим тандемом – Тийтом Оясоо и Эне-Лийс Семпер, режиссерами и художниками, участниками Венецианской биеннале, Festival d'Avignon (Авиньонского фестиваля) и других крупнейших событий в мире современного искусства.

Роль Джульетты исполняет приглашенная актриса и певица Муся Тотибадзе.

«Джульетта» – это история о том, как в театре готовится к постановке спектакль «Ромео и Джульетта» по трагедии Уильяма Шекспира. Молодая девушка, выпускница театрального института, впервые попадает в профессиональный театр – в новой постановке ей предстоит сыграть Джульетту. Еще в процессе репетиций начинающая актриса очаровывает окружающих, ее искренность и непосредственность трогают до глубины души, партнеры по сцене влюбляются в нее... Постепенно отношения, давно выстроенные в труппе, тесно переплетаются с отношениями между героями трагедии Шекспира. Вскоре Джульетта перестает понимать, по-прежнему ли она любит своего молодого



человека (Геннадий Блинов), или это чувство уступило место страсти, вспыхнувшей к Ромео (Иван Федорук), ее партнеру по сцене? Как на самом деле относятся к ней люди в театре? Почему они, недавно нежные и понимающие, вдруг становятся жестоки и непримиримы? С каждым днем грань между реальностью и театром для Джульетты размывается все больше и больше, пока не становится практически неразличимой...

СПБ.Д



ЛИЗА САВИНА

Автор *Александр Мануйлов*
Фото *Даниил Рабовский*
By *Alexander Manuylov*
Photo *Daniil Rabovsky*

LIZA SAVINA



Последние 15 лет Лиза Савина активно развивает актуальное искусство в Петербурге и в целом в России, создавая кураторские проекты, продюсируя современных художников и исследуя тенденции нашего общества и их отражение в искусстве. Мы обсудили с Лизой искусство метода, метаморфозы современного искусства и потенциал публичного искусства.

Over the past 15 years, Liza Savina has been actively developing art in St Petersburg and all over Russia, creating curatorial projects, helping contemporary artists and exploring the trends of our society and its reflection in art. Liza and I discussed the method of art, the metamorphosis of contemporary art and the potential of public art.

AM Лиза, существует ли, на твой взгляд, основная задача у актуального искусства сегодня?

AM Liza, in your opinion, what is the main challenge of contemporary art today?

ЛС Я сразу должна сказать, что мне не нравится идея модальности искусства. Искусство, мне кажется, развивается по неким внутренним законам, и так получилось, что эти законы — своего рода зеркало состояния общества. Мы ведь знаем историю преимущественно по памятникам культуры — неважно, персонализированным, как в Греции, или нет, как в Египте и Шумере. Период, который мы проживаем сейчас, глобально ничем не отличается: будущие поколения будут изучать историю на основе памятников сегодняшней материальной культуры.

ЛС Straight away, I'd like to say that I don't like the idea of modality in art. It seems to me that art develops according to internal laws, and it just so happens that these laws are a kind of mirror of the state of society. After all, we learn about history mainly from cultural monuments — it does not matter if they're personalised as in Greece, or no, as in Egypt and Sumer. The period we're living through now is generally no different; future generations will study history based on the monuments of today's material culture. In my opinion, the concept of reverse vision is very funny and it was [Viktor] Pelevin,

Ситуация реверсивного зрения, на мой взгляд, очень забавная, ее смоделировал Виктор Пелевин в... наше время рассматривается как эпоха среднего мела, под которой он подразумевал то, что человечество не существует более. Борис Гройс же эту концепцию назвал секонд-хенд модернизмом.

Искусство, которое решает какие-то задачи, конечно, тоже существует, часто оно привязано к повестке определенной институции. В своем роде оно исполняет социальный заказ, затрагивает горячие темы: экологию, социальные вопросы, проблемы глобализации, политику. И кстати не факт, что оно при этом неискренне, но в большинстве случаев очень сложно совместить эволюцию пластической формы с доминирующей идеей. Собственно так и возникает пелевинский «средний мел», визуальность редуцируется, концепция доминирует, смысл побеждает форму. Проблема в том, что после тысячи одинаковых слов уходит то, чего мы ищем обычно в искусстве — утешения, наслаждения, катарсиса, в конце концов, а слова постепенно теряют смысл — как все, что повторено тысячу раз.

Еще, кстати, существует занятный конфликт между устоявшимися формами и новыми задачами. Например, самый страшный когнитивный диссонанс я испытала, когда смотрела спектакль Мило Рау [«Репетиция. История (и) театра (I)»] про весь

who modelled it in the novel iPhuck 10, where today is looked at as though it's the Cretaceous period, and by the Cretaceous period he meant that humanity no longer exists, a concept which Boris Groys called second-hand modernism.

Problem solving art also exists of course, often it is linked to the agenda of a particular institution. In its own way, it fulfils a social request, touches on hot topics: ecology, social issues, the problem of globalisation, politics. And by the way, it doesn't mean it must at the same time be insincere, but in the majority of cases it is difficult to combine the evolution of the plastic form with the dominant idea. In fact, this is how Pelevin's 'Cretaceous period' arises, visuality is reduced, the concept dominates i.e. conquers form. The problem is that after a thousand identical words, what we usually look for in art: consolation, pleasure, catharsis, eventually disappears, and words gradually lose their meaning, just like everything that is repeated a thousand times does.

There's also an interesting conflict between established forms and new challenges. For example, I experienced the worst cognitive dissonance when I watched Milo Rau's play [The Repetition. History/ies of Theatre (I)] about the whole set of social problems from the royal box of the Alexandrinsky Theatre. I couldn't relate to the main issue: there were people, for example, who had lost everything, and I was there, watching them



Мы ведь знаем историю преимущественно по памятникам культуры — неважно, персонализированным, как в Греции, или нет, как в Египте и Шумере. Период, который мы проживаем сейчас, глобально ничем не отличается: будущие поколения будут изучать историю на основе памятников сегодняшней материальной культуры.

After all, we learn about history mainly from cultural monuments — it does not matter if they're personalised as in Greece, or no, even as in Egypt and Sumer. The period we're living through now is generally no different; future generations will study history based on the monuments of today's material culture.

набор социальных проблем из царской ложи Александринского театра. Никак не могла себя привести в соответствие с проблематикой: там люди, например, потеряли все, а я такая снисходительно наблюдаю за ними из-за бархатной портьеры с золотыми кистями. Наблюдаю и думаю: вот нас, допустим, миллион человек в мире, увлеченных современным искусством. В процентном соотношении к общему населению планеты это очень мало. И мы между собой договорились, что мы за все хорошее против всего плохого. И вот уже пятьдесят лет рассказываем друг другу про то, что именно плохо, типа чтобы не забыть. Или вот молодое поколение, которое хочет разобраться со своими внутренними проблемами, гендерными преимущественно. Или там преодолеть патернализм цивилизации. И начинается унылое «сейчас я вам раскрою всю свою душу» — социальные сети, которые пытаются утвердить в статусе искусства. Экзистенциализм для бедных такой. Тоже, кстати, невероятно утомительно. В общем, если вернуться к вопросу, мне кажется, что должествование убивает искусство, выхолащивает его, уносит из него что-то важное, замещая идеологически правильным.

AM Как ты относишься к диджитал-арту? Насколько язык этого вида искусства релевантен современным проблемам и способен выразить актуальные смыслы?

ЛС Мне кажется, что в целом диджитал-арт сейчас не очень про смыслы, потому что это скорее искусство метода. Идеологически мы находимся в том же месте, где были в начале XX века. Помнишь статью [Виктора] Шкловского «Искусство как метод»? Вот мы сейчас опять там же, но это не плохо и не хорошо. Все начинается с формы. Классика модернизма тоже прошла длинный путь развития — за счет философии, социологии, хотя в начале XX века, когда все начиналось, для большинства невовлеченных модернизм выглядел довольно сомнительно и уж точно провокативно.

Я думаю, что определение NFT как вида искусства тоже уйдет, ведь это даже не форма реализации, а форма хранения. Нельзя назвать направление в искусстве «хранилищем». Но сам процесс невероятно интересен.

Проблему я вижу в другом: наша культура, начиная с Античности, ориентирована на героя. А мы сейчас стремительно движемся к миру без героя, находясь в некотором кризисе мемориальной культуры — непонятно, кому ставить памятник. Логика производства и награждения за искусство осталась старой — «должен остаться только один», а на самом деле везде работают огромные команды. Ты и по Per Forma помнишь, что когда складывалась команда, все получалось, а когда было два (даже очень классных художника), все разваливалось. Наверное, нужно научиться прикреплять интеллектуальный центр к творческой команде с пониманием того, что они — единая система. Пока команда остается ноунеймами, все будет подтормаживать.

condescendingly from the velvet curtain with gold tassels. I observe and think: here we are, for example, a million people in the world who are fascinated by contemporary art. As a percentage of the world's population, this is very small. And we agreed among ourselves that we are for the good and against the bad. For fifty years we have been telling each other about what is bad, so as not to forget. Here we have the young generation wanting to deal with their internal problems, gender predominantly. Over there we have to overcome the paternalism of civilisation. And then we get the depressing “now I will open up my soul to you” — social networks that are trying to establish themselves in the name of art. Existentialism for the poor is like that. It's also, by the way, incredibly tiring. In general, if we return to the question, it seems to me that obligation kills art, emasculates it, takes away something important from it, replacing it with something that is ideologically correct.

AM What's your opinion on digital art? To what extent is the language of this art form relevant to contemporary problems and is it able to express actual meanings?

LS In general, it seems to me that digital art is not so much about meaning now, because it's more of a method of art. Ideologically, we are in the same place as we were at the beginning of the twentieth century. Do you remember [Viktor] Shklovsky's article 'Art as a Method'? So here we are again in the same place, but it's neither a good nor a bad thing. Everything starts from form. Classic modernism has also come a long way in its development, but at the expense of philosophy, sociology. Although at the beginning of the twentieth century, when it all began, for the majority of uninvolved people, modernism was considered rather dubious and certainly provocative.

I think that the concept of NFT as an art form will also disappear, because it is not even a form of realisation, but a form of storage. You cannot call the development of art a “repository”. But the process itself is incredibly interesting.

I see a problem in something else: our culture. Starting from Antiquity, the focus has always been on the hero. And now we are rapidly moving towards a world without a hero, we find ourselves in a certain crisis of memorial culture, it is unclear to whom we should erect a monument. The logic behind the production and awards for art has remained the same — “only one should remain”, but in fact, huge teams work on everything. Do you remember *Per Forma*? When a team was formed, everything worked out, and when two remained (despite them being very cool artists), everything fell apart. You probably need to learn how to attach the intellectual centre to the creative team with the agreed understanding that they are one single system. As long as a team remains nameless, everything will slow down.

I also notice that very high-quality managers have come into digital [art], emerging from the pure charm of technology because they missed art, because for now there is more charm in this form than in artistic decisions. Perhaps this boredom will become the point of change, although in general, history has shown that





Еще я вижу, как в digital пришли очень качественные менеджеры, вышедшие из-под чистого обаяния технологий, и уже заскучали по собственно искусству, потому что пока в этом направлении обаяния больше, чем художественных решений. Возможно, эта скука станет точкой перемен, хотя в общем истории показывает, как основным катализатором появления новой художественной формы обычно является какая-то гуманитарная катастрофа. Пусть нашей катастрофой будет пандемия.

AM А как пандемия влияет на распад искусства? Насколько это длительный процесс и что может возникнуть на месте распада?

ЛС Я не думаю, что это распад, это метаморфоза, полураспад. Когда мы научимся выстраивать связь между эмоциональным и интеллектуальным, тогда все и произойдет. Сейчас время экспериментов, за которыми очень интересно наблюдать.

AM Для XX века характерна тенденция внедрения искусства в повседневность. Насколько она опасна для самого искусства, его зон влияния? Может ли искусство стать частью повседневности и перестать ее подрывать?

ЛС Я в этом процессе вижу не опасность, а возможности. В 2019 году случилось столетие Баухауса. Мы говорили о «Баухаусе 2.0», новой вещественности. После полувека концептуализма, утратилось ощущение важности совершаемого. А мы помним, что предпосылкой возникновения Баухауса, помимо всего прочего, было желание «поженить» красоту и утилитарность. Сейчас мы пришли в эту же самую позицию, удивительная цикличность, конечно. Одна из точек преломления — паблик-арт. Оказалось, что всем очень хочется выйти на улицу и расширить свою аудиторию. Конфликт здесь в том, что художник, привыкший работать в рамках логики концептуального искусства внутри музея, не всегда отдает себе отчет, что, выходя на площадь, он должен поменять свою стратегию. Мы недавно делали в Минске лабораторию паблик-арта, и все наши иностранные спикеры настаивали на том, что выходя за пределы музея, всегда нужно помнить об этом расширении аудитории. Человек, пришедший в музей, заплатил деньги и условно готов к новому опыту, а человек, который едет на работу, может быть к этому опыту совсем не готов. Я, кстати, в этом векторе вижу большие перспективы, потому что у нас довольно много творческих ВУЗов, действующих в логике утилитарности, но обучающих студентов как художников. Когда они перестанут увлекаться живописью как высшей художественной формой, может случиться прорыв.

AM Как в текущих условиях петербургскому искусству выходить на мировые рынки? Что можно посоветовать молодым художникам?

ЛС Смотря что считать рынком? Если это американский венчурный рынок, то входит через американские структуры. Даже европейцы не умеют делать

the catalyst for the emergence of new art forms is usually some kind of humanitarian crisis. Let the pandemic be our crisis.

AM So how has the pandemic affected the breakdown of art? How long is this process and what can happen instead of it?

ЛС I don't think it's a breakdown, it's metamorphosis, a demi-dissolution. When we learn to build a connection between the emotional and the intellectual, then everything will fall into place. Now is the time for experimentation, which is very interesting to observe.

AM The twentieth century is characterised by the trend of introducing art into everyday life. How dangerous is this trend to art itself, to its zones of influence? Can art become a part of everyday life and stop undermining it?

ЛС I see not danger, but opportunity in this process. 2019 marked the centenary of Bauhaus. We talked about Bauhaus 2.0, the New Objectivity (Neue Sachlichkeit). After half a century of conceptualism, the feeling of importance is now being lost. And let's remember that the prerequisite for the emergence of Bauhaus, among other things, was the desire to "marry" beauty and utility. Now we're in exactly the same position, the cyclicity is astonishing, of course. One of the turning points is public art. It turns out that everyone wants to go out on the street and expand their audience. The issue here is that, an artist who is used to working within the framework of conceptual art's logic in a museum, doesn't always realise that, when going out to into the square they must change their strategy. We recently made a public art laboratory in Minsk, and all of our foreign speakers insisted that you should always remember about the expansion of the audience. A person who comes to a museum, who has paid for a ticket, is conditionally ready for the new experience, whereas a person who is commuting to work, may not be at all ready. By the way, I see more perspectives is this vector because we have quite a few creative universities operating under the logic of utilitarianism, all the while teaching students as artists. When they no longer consider painting as the highest form of art, a breakthrough can occur.

AM How can St Petersburg's art enter the world markets under the current conditions? What advice can you give young artists?

ЛС It depends what you consider the market to be. If it's the American venture market, then you enter that through American structures. Even Europeans don't know how to do what Americans do. Their capitalisation structure looks universal, but requires a large number of participants who are ready for risky investments, we do not have such traditions.

If we're talking about new forms, then it can be noted that our compatriots are involved in many digital art platforms. For example, I'm the curator of the platform Snark Art, which was created by Nadia Taiga and Andy Alekhin. There's also blockchain.art with which Christina Steinbrecher works (she's the former art director of the Art Moscow Fair and the art director of viennacontemporary). Now we are not excluded from the process. If

Выходя за пределы музея, всегда нужно помнить о расширении аудитории. Человек, пришедший в музей, заплатил деньги и условно готов к новому опыту, а человек, который едет на работу, может быть к этому опыту совсем не готов.

You should always remember about the expansion of the audience. A person who comes to a museum, who has paid for a ticket, is conditionally ready for the new experience, whereas a person who is commuting to work, may not be at all ready.

так, как американцы. Их конструкция капитализации выглядит универсальной, но требует большого количества вовлеченных участников, готовых к рискованным инвестициям, у нас нет такой традиции.

Если говорить о новых формах, то можно отметить, что во многих digital art платформах задействованы наши соотечественники. Я, к примеру, один из кураторов платформы Snark Art, которую сделали Надя Тайга и Андрей Алехин. Есть blockchain.art с которой работает Кристина Штейнбрехер (бывший арт-директор ярмарки «Арт Москва» и арт-директор viennascontemporary). Сейчас мы не выключены из процесса. Если мы не интегрированы, значит у нас просто слабый менеджмент и не очень сильное искусство. Менеджмент — вообще основная проблема нашей культуры. Научимся — будет классно.

AM *А если говорить не про диджитал-арт, а о более классических видах искусства?*

LS *Здесь я не вижу никакой проблемы. Есть институциональные художники вроде Арсения Жилаева, которые представлены везде, есть фонд VAC, который взял в аренду Палаццо Здзаттере на 50 лет и делает там классные выставки — у них много русских художников. Есть Ира Корина, которая была участницей Венецианской биеннале, группа «Что делать?», которая отвечает за левый дискурс. Нужно совместить разные компоненты: понять, где ты институциональный художник, и понять, какая галерея тебя продает. Изолированности в общем нет — куча грантов, многие учатся за границей, постоянно выезжают, потом возвращаются. Просто не все могут быть звездами.*

А проблема Петербурга — отвратительное управление. И нужно еще помнить, что молодым художникам особенно некуда идти. У Манежа все расписано на три года вперед, галеристы есть, но у галерей лимит авторов. Нет институций, которые обеспечивали бы функцию поддержки (не обязательно даже

we are not integrated, then we just have poor management and not very strong art. Management is the main problem of our culture. We'll learn, it'll be great.

AM *And if we talk about more classical forms of art, rather than digital art?*

LS *I see no problem in this. There are institutional artists, such as Arseny Zhilyaev, whose works are everywhere. The V-A-C Foundation exists, it has rented the Palazzo delle Zattere for 50 years and puts on great exhibitions there, they have a lot of Russian artists there. There's also Ira Korina, who participated in the Venice Biennale, as well as the group *Chto Delat?* which is responsible for the leftist discourse. It's important to combine different components; understand where you are an institutional artist, and understand which gallery is selling you. Generally, there is no isolation, there are loads of grants, many people study abroad, constantly travel and then return. It's just that not everyone can become a star.*

The problem with St Petersburg is that the management is awful. And it's important to remember that young artists don't really have anywhere to go. The Manege has plans for three years in advance, there are gallery owners but they have a limit on artists. There are no institutions which could function as a support system (not necessarily as a financial one, but rather an organisational and representative one). Although, with an abundance of city museums of various kinds, each could have small departments that would ensure that integration of new forms into old institutions. We have a good example: Koltushi. An alliance happened between Lyudmila Filaretova, the director of the Pavlov Institute of Physiology and academic who has a broad outlook, as an academic should have, and Irina Aktuganova. They created The New Anthropology project, one of the best in the country in the field of art and science. All of this, of course, did not happen overnight, they have been working on this project for six years. But what's important is that the one of the main technological art

финансовой, скорее организационной и репрезентативной). Хотя при обилии городских музеев разного рода при каждом могли бы существовать небольшие департаменты, обеспечивающие интеграцию новых форм в старые институции. У нас есть хороший пример — Колтуши. У директора Института физиологии им. Павлова Людмилы Павловны Филаретовой, академика и человека с широким кругозором, как полагается академику, случился альянс с куратором и музейным проектировщиком Ириной Актугановой — появился проект «Новая антропология» — один из лучших в стране в области ArteScience. Конечно, все это случилось не за день: они этим проектом занимаются лет шесть. Но, что важно, в резиденцию в Колтуши переехали из Екатеринбурга «Куда бегут собаки» — одна из главных технологических арт-групп России, художники с международным признанием. Появилась точка для развития.

AM *Ты долгое время занималась актуальным искусством, у тебя была известная галерея. Сейчас фокус явно сместился в сторону урбанистики. В чем причины?*

LS *Невозможно бесконечно производить никому не нужные смыслы. Когда у тебя галерея, ты тратишь большое количество денег, чтобы потешить свои амбиции, амбиции отдельно взятого автора, амбиции коллекционера и не можешь выйти за пределы этой рамки, потому что ты как бы коммерческий (а на самом деле чаще всего нет). А в галерею вне кластера приходит трагически мало людей. Я очень люблю искусство, по-прежнему много смотрю, но не вижу для себя сейчас смысла заниматься им в прежнем ключе. Я перестала получать от этого удовольствие. И еще невозможно объяснить 6 миллионам жителей Петербурга, почему они должны поддерживать искусство, когда у них проблемы бытового статуса в бешеном приоритете.*

Ты же видишь, что происходит в городе? У нас город очень травмированный. Ригидность пришла из многолетней практики утрат: мы теряли людей, здания, культурную идентичность. Мы бесконечно что-то восстанавливаем. Моя задача сейчас — «поженить» практики восстановления, внимания к историческому контексту с новыми художественными формами. Посмотри, какой бум экскурсий мы переживаем.

Сейчас я ушла в разного рода проектирование, связанное с городскими интервенциями. В 2019 году мы запустили «Новую культурную географию» вокруг Манежа, тогда мы начали думать о концепции города как музея, которая была принята в Ленинграде в 1960-е годы. Я обнаружила чикагский проект Omniumuseum, который действует и в Ванкувере. Это проект с соучаствующими практиками, маршрутизацией. Только у Чикаго стоит задача вывести людей из пригородов в центр, а у нас противоположная — вывести людей из центра в другие районы.

AM *В 2014 году Manifesta показала, что современное искусство может быть востребованным в СПб. Более того,*

groups, *Where Dogs Run*, which includes internationally recognised artists, moved from Ekaterinburg to Koltushi. A point of interest has therefore appeared.

AM *You have been involved in contemporary art for a long time, you had a famous gallery. Now the focus has clearly shifted to urbanism. What is the reason for this?*

LS *You cannot keep on producing meanings which mean nothing to anybody. When you have a gallery, you spend a lot of money to feed your ambitions, the ambitions of an artist, the ambitions of a collector and you can't step outside this box, because you are, as it were, a merchant (but most of the time this is, in fact, not the case). But tragically few people from outside the circle visit galleries. I love art very much, I still look at art a lot, but now I see no reason for me to engage in art in same way. I stopped enjoying it. It is impossible to explain to the 6 million residents of St Petersburg why they should support art when their day-to-day issues take frantic priority.*

You can see what's going on in the city, right? Our city is very traumatised. The rigidity has come from many years of loss: we lost people, buildings, cultural identity. We are forever rebuilding something. My task now is to “marry” the practice of restoration, attention to the historical context with new art forms. Just look at the boom we're experiencing in tours.

Now I have turned my hand to all kinds of design related to urban interventions. In 2019, we launched New Cultural Geography around the Manege, then we started to think about the concept of the city as a museum, which was initially adopted in Leningrad in the 1960s. I discovered the Omniumuseum in Chicago, which is also active in Vancouver. It's a project with participatory practices of routing. Only Chicago has the aim of bringing people out of the suburbs into the centre, while ours is the opposite — to take people out of the centre and into other areas.

AM *In 2014, Manifesta proved that contemporary art can be sought-after in St Petersburg. Moreover, it fits perfectly into the cultural landscape and urban environment. What needs to be done (apart from public art) for this trend to take hold?*

LS *The people who were involved in the Manifesta project believed that this was the most important event for the city, but those who did not know about it, didn't notice anything at all. I was really looking forward to it and thought that we would have a renaissance, but this did not happen because, as it turns out, it's impossible to do when you don't have the means and the people go off on tour. We do not have many artists, we do not have a patron institute, there are not enough resources. And, in general, we have few institutions: The Hermitage and the Russian Museum stand on their own, there is the Manege, the Radio House which plays contemporary music, the New Stage of the Alexandrinsky Theatre with a lab of new media equipment. Generally, you can count all that on one (crippled) hand. If we talk about development, it turns out there's a concentration of media artists in St Petersburg, so it seems to me that the art of new*

оно прекрасно встраивается в культурный ландшафт и городскую среду. Что нужно сделать (помимо публич-арта), чтобы эта тенденция утвердилась?

ЛС Вообще люди, которые были вовлечены в Манифесту, считают, что это важнейшее событие для города, а люди, которые не знали про Манифесту, совсем ничего не заметили. Я ее очень ждала и думала, что сейчас у нас случится ренессанс, а его не случилось, потому что оказалось, что нет среды, а в режиме гастролей эта функция не работает. У нас не очень много художников, отсутствует институт меценатства, не хватает ресурсов. И в принципе у нас мало институций: Эрмитаж и Русский музей на своей волне, есть Манеж, Дом радио отвечает за современную музыку, Новая сцена Александринки с лабораторией новых медиа. В общем хватает пальцев на одной (увечной) руке. Если говорить о развитии, оказалось, что в Петербурге сконцентрировано много медиахудожников, поэтому мне кажется, что в Петербурге можно развивать искусство новых медиа. Месяц назад мы с Gamma Festival делали конференцию Gamma Pro на тему «Культурная эволюция», она была посвящена возможности создания фестиваля с большим охватом горизонтального типа, чтобы как раз попробовать объединить новые формы и городские музеи. Ведь чтобы считаться культурной столицей, город должен производить достаточный объем культуры. В общем, хочется немного все встряхнуть.

АМ Что лично тебе дает Петербург и чего тебе в нем не хватает?

ЛС Я очень люблю Петербург за его визуальную однородность, неспешный темп, за созерцательность. Город медленный. Со своим эстетическим снобизмом. И это же мешает, потому что в современном мире, когда нет скорости, нет денег, когда нет денег, невозможно реализовать проект. И проблемы нашего менеджмента во многом связаны со скоростью.

АМ Твой главный проект за последний год и что ты будешь делать в ближайшее время?

ЛС Один из значимых проектов 2020 года – «Мера хаоса. Наука как способ коммуникации», который мы сделали в Петербурге и Новосибирске. Мы исследовали ArteScience, изучали междисциплинарные практики, образовательные форматы. Из этого проекта уже в конце 2020 по инициативе Сергея Люлина, заместителя президента РАН начал расти новый – «Научный квартал», который мы начинаем готовить с Минобрнауки и РАН. Это попытка объединить фундаментальную науку, образование, ArteScience, резидентурные форматы, сформировать event-повестку – в общем раскрыться в танце на стрелке Васильевского острова.

Еще хочется вернуться к «Новой культурной географии», потому что есть идеи. Хочется додумать и сделать фестиваль, который станет нашей условной биеннале. И очень хочется работать с удовольствием.

СПБД

Сосредоточение на себе — это обязательное условие восприятия театра.

Being able to zone in on yourself is imperative to understanding theatre.

media can be developed in St Petersburg. A month ago, the Gamma Festival and I conducted a Gamma Pro conference on the theme of “Cultural Evolution”, it was dedicated to the possibility of creating a large coverage in a horizontal way, to try to combine new forms with city museums. After all, to be considered a cultural capital, a city must produce a sufficient amount of culture. Basically, I want to shake things up.

АМ What does St Petersburg give to you personally, and what is it missing?

ЛС I love St Petersburg very much for its visual homogeneity, for its leisurely pace, for its contemplation. The city is slow. With its aesthetic snobbery. And this all gets in the way, because in the modern world, when there is no speed, there is no money, and when there is no money, it is impossible to realise a project. And the problems with our management are largely related to speed.

АМ What was your main project over the last year and what will you be doing in the near future?

ЛС One of the significant projects of 2020 was Measure of Chaos. Science as a way of communication, which we did in St Petersburg and Novosibirsk. We researched art and science, studied interdisciplinary practices, educational formats. From this project, on the initiative of Sergei Lyulin, the Deputy President of the Russian Academy of Sciences, a new one began to grow – the Scientific Quarter, which we are beginning to prepare with the Ministry of Education and Science and the Russian Academy of Sciences. This is an attempt to combine basic science, education, art and science, resident formats, to form an event agenda – basically to open up in dance at the the Vasilyevsky Island.

I would also like to return to New Cultural Geography as I have ideas. I would like to create a festival that will become our conditional biennale. And I really want to enjoy my work.

SPB.D





АНТОН АБРЕЗОВ

Anton Abrezov

Ресторан Commons уверенно занял в Петербурге особое место в сердцах гурманов. Здесь нет привычных завтраков и популярных ланчей, зато в меню можно найти самые лучшие фермерские продукты и редчайшие вкусовые сочетания. Шеф и совладелец ресторана Антон Абрезов поведал о своей концепции Farm to table и о том, почему важно рассказывать людям о том, что такое фермерские продукты.

Автор Динара Белоус
Фото Даниил Рабовский

Commons restaurant has confidently taken a special place in the hearts of St Petersburg's gourmets. There are no traditional breakfasts or fashionable lunches, but you will find the best farm products and the rarest flavour combinations on the menu here. The chef and restaurant owner, Anton Abrezov, spoke about his concept, Farm to table, and why it is important to tell people about farm products.

By Dinara Belous
Photo Daniil Rabovsky

ДБ В последние дни лета вы приняли участие в организации фестиваля Farm to table. В чем его значимость для города и лично для вас?

АА Этот фестиваль превзошел все мои ожидания. Его финальным аккордом стал круглый стол, который помог собрать вместе фермеров и рестораторов, чтобы две эти большие группы людей стали ближе друг к другу. Если рассуждать глобально, я хочу, чтобы фермерских продуктов на столах было больше. Я вижу, что люди во всем мире стали больше интересоваться тем, что они едят. Хрестоматийное правило «ты – это то, что ты ешь» мне очень близко. Ведь мы зачастую не знаем, что мы берем с полок магазинов и можно ли это вообще есть, мы не знаем, чем нас кормят в школах, больницах и даже в ресторанах. Я с детства привык ставить все под сомнение, и сейчас мое основное сомнение в том, можно ли есть то, что нам продают. И важная задача фестиваля заключается в том, чтобы обратить внимание людей на то, что они едят. Фестиваль представляет собой совершенно отдельное от ресторана Commons явление, но мне очень приятно, что наши посетители спрашивают, участвуем ли мы в этом фестивале – это значит, что мы и наши гости мыслим в одном направлении. И я очень рад, что столь значительное количество ресторанов подключилось к этому фестивалю, значит, все больше заведений разделяет наши идеи.

ДВ On the final days of summer, you took part in the organisation of the festival From Farm to Table. What is its significance for the city and for you personally?

АА This festival exceeded all my expectations. Its final event was a round-table talk which brought together farmers and restaurateurs, with the aim of drawing these two groups closer together. Globally, I want to see more farm products on supermarket shelves and in homes. I've noticed that people all over the world have become more interested in what they eat. I feel I can really relate to the well-known expression 'you are what you eat'. After all, we often don't know what we take from the shop shelves and whether you can actually eat it at all, we don't know what they feed us in schools, hospitals and even restaurants. Since childhood, I have become accustomed to questioning everything, and now my main question is, can we eat what is being sold to us? One of the main aims of the festival is to draw people's attention to what they eat. The festival and Commons restaurant are two completely separate entities, but I am very pleased that our guests ask if we are participating in the festival – this means that we and our guests are thinking along the same lines. And I am very happy that so many restaurants have joined this festival, which means that more and more establishments share our views.

*У нас есть одно существенное правило:
если человек нравится мне, но не нравится
команде, мы не возьмем его на работу.*

*We have an essential rule: if I like a person, but
the team does not, that person will not be hired.*



ДБ Какие самые сложные вопросы удалось озвучить в ходе фестиваля и круглого стола?

АА Основная проблема – это неосведомленность. Люди не видят и не понимают отличий фермерской продукции от продукции агропромышленного холдинга, поэтому платить более высокую цену не готовы. И если на западе фермер не занимается организацией сбыта, отдавая это на откуп агрегаторам, то в России, увы, агрегатор скорее обезличивает и, как следствие, обесценивает фермерскую продукцию. Рестораторы все больше хотят покупать у фермеров. Но наша боль в том, что фермерские продукты значительно повышают стоимость чека, а клиенту не всегда понятно, что и как влияет на ценообразование. В агропромышленном холдинге растения постоянно опрыскивают химикатами, чтобы получить гарантированный урожай. Фермер же начинает опрыскивать только тогда, когда у него появляется реальная проблема вредителей, если ее нет – он не применяет никакие дополнительные средства. А химикаты в овощах остаются и потом влияют на здоровье тех, кто их употребляет в пищу. Такая же история с антибиотиками в мясе. Как маркетолог по первой специальности, я отлично знаю, что заставить купить невозможно, а вот информировать и объяснять необходимо. Завершая фестиваль мы решили совместными усилиями создать гайд, в котором расскажем о том, что же такое фермерские продукты.

ДВ What were the most difficult questions raised during the festival and at the round-table talk?

АА The main problem is awareness. People do not understand the difference between farm products and products from agro-industrial holdings, so they are not prepared to pay extra. If in the West the farmer does not get involved in the sales, and leaves it to the mercy of the aggregator, in Russia alas, the aggregator is more likely to depersonalise and, as a result, devalue the farm products. Restauranters increasingly want to buy from farmers but the problem for us is that farm products significantly increase the cost of the dish and the client doesn't always understand our pricing. In agro-industrial holdings, plants are constantly sprayed with chemicals to guarantee a yield. Farmers only spray their crops when there is a real pest problem, but if there are no pests, they will not use chemicals. The chemicals remain in vegetables and affect the health of those consuming them. It's the same story with antibiotics in meat. Having initially studied marketing, I know perfectly well that it is impossible to force someone to buy; it's imperative to inform and explain. At the end of the festival, we decided to combine our efforts to create a guide explaining what farm produce is.

ДБ Как вы выбираете фермеров, в которыми сотрудничает ресторан Commons?

АА Все отношения развиваются и налаживаются опытным путем. Я верю в интуитивное чутье, когда ты в первые 10 секунд понимаешь, готов ли продолжать общение с человеком. Для меня важно, как фермер говорит о своем продукте, какой контент публикует о нем. На сегодня один из наших основных партнеров – «Жили-растили». Когда я впервые увидел их крутой и структурированный сайт – я не поверил, что они настоящие фермеры. Но потом съездил к ним на поле и посмотрел, как они выращивают свои овощи. Их брокколи я подаю практически сырой, потому что с ней ничего не нужно делать, у нее восхитительный вкус. И я очень рад, что и моя команда еще больше вдохновилась тем, что мы делаем, когда увидела работу фермеров.

ДБ Если говорить о команде, по какому принципу вы подбираете себе людей?

АА Глобально я выбираю людей только по soft skills. Профессиональные навыки для меня вторичны, мы многому готовы научить сами. Хотя сейчас мы не берем людей совсем без опыта, поскольку изменился уровень и сложность кухни. У нас есть одно существенное правило: если человек нравится мне, но не нравится команде, мы не возьмем его на работу. Для меня важно, чтобы человек вписался в коллектив, где люди

ДВ How do you choose which farmers should work with Commons restaurant?

АА All relationships develop and improve empirically. I believe in intuition: the feeling which tells you when you should continue talking to a person within the first 10 seconds. It's important to me how a farmer talks about his product, what content he publishes. One of our main partners today is Zhili-rastili; when I first saw their cool and structured website, I didn't believe that they were real farmers, but then I went to their field and saw how they grow their vegetables. Their broccoli I serve almost raw because there's nothing I need to do to it, it tastes delicious. I am also very glad that my team is even more inspired by what we are doing after having seen the work the farmers put in.

ДВ Speaking of the team, how do you select people to join it?

АА Generally speaking, I choose people based exclusively on soft skills. Professional skills are secondary to me, we're prepared to do a lot of teaching. However, now we do not take people without any experience at all, since the level and complexity of work in the kitchen has changed. We have one essential rule: if I like a person, but the team does not, that person will not be hired. It's important that the person fits in with the team, being side by side for the 12 hours, the team needs to bounce off each other. I am prepared to overlook mistakes if the employee has qualities that are valuable for the company.

находятся плечом к плечу друг с другом по 12 часов. Я готов закрывать глаза на ошибки, если у работника есть ценные для предприятия качества. Иногда сотруднику достаточно поменять фронт работ, чтобы у него открылось второе дыхание. Ну, и как мне говорил мой шеф, нельзя доводить отношения до такого состояния, что если вы разойдетесь, то руки друг другу не подадите. Если пути расходятся, нужно вовремя и цивилизованно расстаться. Ведь все бывает: иногда жизненные ориентиры меняются или ценности перестают совпадать.

ДБ *А что вас сформировало как шефа?*

АА Экономический факультет СПбГУ (Смеется). В работе шефа, на мой взгляд, больше психологии, взаимоотношений с персоналом и микро-менеджмента, чем приготовления еды. Как повар я сформировался, изучая кулинарные книги: начал читать о тонкостях температурных режимов, интересоваться процессами — это поглотило меня с головой. В детстве у меня на полке стояла целая серия книг «Я познаю мир», и бытовая любознательность во многом повлияла на мое развитие. Мне всегда хочется попробовать сделать что-то нестандартное, придумать новые сочетания. Идти старыми путями мне кажется совершенно бессмысленно. Жареный белый шоколад в сочетании с чипсами из капусты меня вдохновляет куда больше, чем птичье молоко, хотя я понимаю, что сделать его хорошо — задача сложная. Я только недавно осознал, как важно не предавать себя. Поэтому я не предлагаю гостям «Наполеон».

ДБ *Антон, заботясь о том, чтобы еда была чистой, не пытались ли вы полностью уйти от рафинированных продуктов?*

АА Я стараюсь не уходить в крайности. Я не хочу, чтобы наша философия фермерства переросла в какой-то карго-культ. Я убежден, что нужно следовать за тем, что именно тебе откликается. Я не готов делать шоколад на сиропе топинамбура, потому что пока не вижу в этом смысла. Мне кажется, что лучше вообще тогда отказаться от шоколада и обратиться к другим источникам сладких углеводов. Для меня важнее идти до конца в своих убеждениях, что мы и делаем в случае с фермерскими продуктами. При этом важно учитывать запрос аудитории, например, на менее сладкие десерты или менее жирную еду.

ДБ *Что из локальных продуктов вы включаете в осеннее меню?*

АА Мы крайне внимательно относимся к сезонным продуктам. Конечно, у нас будут блюда из корнеплодов, десерты из овощей. Сезонность — это вообще очень удобно. Скоро закончатся помидоры, зато брокколи пока есть, кейл будет еще какое-то время. Мы активно присматриваемся к дичи. С этим было бы интересно поработать. Мы нашли нового поставщика козьего пармезана, и обязательно что-нибудь с ним придумаем.

ДБ *Посуду для подачи вы сами выбираете?*

Sometimes it's enough for the employee to change the scope of work to get a second breath. And in the words of my boss, you shouldn't bring a relationship to such a state where you eventually walk your separate ways and don't shake hands when you meet. If your paths are differing, you need to separate at the right time and in a civilised manner. At the end of the day, anything is possible: sometimes life changes and values cease to coincide.

ДБ *What made you the chef you are today?*

АА My economics degree from St Petersburg State University (laughs). In my opinion, the work of a chef involves more psychology, relationships with staff and micro-management than cooking. I became the chef I am today by studying culinary literature: I started reading about intricacies of temperature regimes, became interested in the process, it consumed me. As a child, I had the complete book collection, *Ya poznayu mir*, and my everyday curiosity greatly influenced my development. I was always wanting to try and make something unusual, to think of new combinations. It makes no sense to me to follow old paths. Roasted white chocolate paired with kale chips inspires me more than ptichye moloko, however, I know that to make ptichye moloko well is a challenge. I realised recently that it's important to stay true to yourself. I therefore do not offer Napoleon Cake to guests.

ДБ *Anton, in your mission to ensure food is clean, have you tried to completely step away from refined foods?*

АА I try not to go to the extremes. I don't want for our farming philosophy to grow into some sort of cargo cult. I am convinced that you need to follow what feels right specifically for you. I am not ready to make chocolate with a Jerusalem artichoke syrup because I don't see the point in it yet. I think it would be better to turn to other sources of sugary carbohydrates. It is more important for me to go all the way in my beliefs, which is what we're doing in the case of farm products. At the same time, it is important to take into account the demands of the audience, for example, less sweet desserts or less fatty foods.

ДБ *What local products are you including in the autumn menu?*

АА We pay great attention to seasonal products. We will, of course, have root vegetable dishes, vegetable desserts. Seasonality is generally very convenient. Tomatoes will go soon but we will still have broccoli, we will have kale for some time. We are actively looking at game; it would be interesting to work with it. We have found a new supplier of goat parmesan cheese; we will definitely come up with a dish incorporating it.

ДБ *Do you choose the crockery upon which the food is served yourself?*

АА Yes, I always do this myself. We work with local ceramists, almost all of our crockery is made in Russia. We have recently found a manufacturer from St Petersburg which makes tableware in insane shapes. In our restaurant, almost all our furniture and interior items are made in Russia. I really like the idea of local. I am sometimes





В детстве у меня на полке стояла целая серия книг «Я познаю мир», и бытовая любознательность во многом повлияла на мое развитие.

As a child, I had the complete book collection, "Ya poznayu mir", and my everyday curiosity greatly influenced my development.

АА Да, это я всегда делаю сам. Мы работаем с локальными керамистами, почти вся наша посуда сделана в России. Недавно нашли производителей в Петербурге, которые создают сумасшедшие формы посуды. В нашем ресторане почти все предметы мебели и интерьера созданы в России. Мне очень нравится эта идея локального. Меня иногда приглашают выступать с лекциями, и больше всего я люблю рассказывать про локаворство (англ. locavorism), с этим феноменом я познакомился в США. Быть локальным — это возможность знать того, кто рядом с тобой, продавать свои продукты на центральной площади, знать фермеров не в первом поколении и отвечать за качество перед своим соседом. И мой интерес к локальному, наверное, связан именно с желанием сформировать у нас такое комьюнити, поучаствовать в его становлении и развитии.

ДБ А что вы цените в Петербурге?

АА Я особенно ценю хорошую погоду в Петербурге, поскольку сам я родился в Ставрополе. В Петербурге мне очень нравится шефское профессиональное сообщество. Мы дружно живем, вдохновляем и мотивируем друг друга, несмотря на то, что мы конкуренты. Например, когда мы видимся с Артемом Гребенщиковым, мы всегда говорим друг другу приятные вещи, я искренне восхищаюсь тем, что он делает. Не знаю, где еще в России такое возможно. Петербург мне очень нравится своим самокатным движением, хотя знаю, что у него много недоброжелателей. В силу своей занятости я не часто хожу в театры и музеи, но свои редкие выходы всегда стараюсь наполнять впечатлениями, связанными с искусством: Главный штаб или Юсуповский дворец для меня как оазис в пустыне.

invited to give lectures, I love to talk most of all about local food networks, I became acquainted with this phenomenon in the USA. Being local means knowing who is next to you, selling your products on the main square, knowing not just the first-generation farmers and being responsible for the quality in front of your neighbour. My interest in local produce is probably linked to the desire to form such a community in our country, to participate in its formation and development.

ДБ What do you value in St Petersburg?

АА I really value the weather in St Petersburg as I myself was born in Stavropol. I really like the professional chef society in St Petersburg. We live alongside each other, inspire and motivate each other, despite the fact that we compete with one another. For example, when I meet up with Artem Grebenshchikov, we always say nice things to each other, I sincerely admire his work. I don't know where else in Russia you'd get something like this. I really like St Petersburg for its scooter movement, although I know many are opposed to it. Due to my commitments, I do not often go to theatres and museums, but when I do very occasionally get a weekend off, I try to fill it with activities linked to art: The General Staff Building and the Yusupov Palace are like an oasis in a desert for me.

СПБ.Д

СПБ.Д

Новые точки в гастрономическом маршруте

Конец лета был ознаменован открытием сразу нескольких ресторанов. Есть ощущение, что все лучшие рестораторы Петербурга одновременно решили сделать городу подарок. Теперь, когда работа в тестовом режиме позади, самое время обновить гастрономический маршрут.

New places of St. Petersburg's gastronomic route

The end of this summer was celebrated by the simultaneous opening of several great restaurants in St. Petersburg, as if the restaurateurs decided to surprise the city. Now that their trial period is over, it's time to enjoy the updated gastronomic route.

Recolte

Все, к чему прикасается рука Дмитрия Блинова превращается в успешный гастрономический проект. Recolte продолжает традиции ресторана Harvest. Ведь recolte с французского переводится как сбор урожая, так же, как и harvest с английского. Однако в новом ресторане представлена более эстетская винная коллекция: как бургундская классика, так и уникальное авторское шампанское, многие сорта которого попадают только в самые знаковые гастрономические рестораны мира по штучным квотам. За кухню в этот раз, впервые в истории Duo, отвечает приглашенный шеф повар Алексей Алексеев. Это полностью его авторский взгляд на современную гастрономию, где нашлось место как привычным продуктам вроде цыпленка и утки, брокколи и трески, так и живым морепродуктам и черной икре, косуле или японской говядине Вагю.



Where Dmitry Blinov is involved, a successful gastronomic project comes to life. Recolte, which means "harvest" in French, continues the tradition of the Harvest restaurant. Recolte presents a more aesthetic wine collection, with Burgundy classics and unique Champagnes, many of which can only be acquired in some of the most iconic restaurants in the world. For the first time in Duo's restaurant chain history, Alexei Alekseev, the guest chef, is managing the kitchen. His view of modern gastronomy includes familiar ingredients such as chicken, duck, broccoli, cod, live seafood, black caviar, roe deer and Japanese Wagyu beef.

Avocado Queen

Ликуйте любители авокадо! Наконец-то в Петербурге появилось место, где этот полезный плод можно отведать в самых разных сочетаниях: его подают в тостах, замешивают в салатах и даже перетирают в суп-пюре. Отдельного восхищения заслуживает десерт из авокадо — это не только вкусно, но и красиво.

Rejoice avocado lovers! Finally, a place where this healthy fruit can be tasted in a variety of combinations has opened in St. Petersburg! It is served on toast, mixed in salad, and even prepared into a puree soup. The avocado dessert deserves special admiration — it is not only tasty, but also beautiful.



Osteria. Betulla

Еще один звездный шеф Петербурга Хезрет-Арслан Бердиев со своей командой запустил новый проект. Их ресторан Birch — главное место гастрономических паломников. Знатки предрекают успех и новому заведению, которое предлагает гостям простую еду с акцентом на вино. Здесь, в отличие от Birch, куда невозможно попасть без брони, в порядке живой очереди доступны места за паста-столом. «Мне бы хотелось, чтобы гости чувствовали, что их всегда ждут», — говорит Арслан.



Hezret-Arslan Berdiev, another star chef of St. Petersburg, has recently launched a new project with his team; the restaurant Osteria Betulla. Their other restaurant, Birch, is already a main destination for gastronomic pilgrims. Connoisseurs have already predicted success for Osteria Betulla, which offers guests simple food with an emphasis on wines. Unlike the Birch, where a table reservation is usually required, Osteria Betulla offers seats at the "pasta table" on a first come — first served basis. "I would like guests to feel like they are always welcome." — says Arslan Berdiev.



Sea, Signora

Самый лучезарный шеф Петербурга Антонио Фреза радует публику свежей рыбой и морепродуктами питальянски. На открытой кухне готовят на гриле улов дня, сервируют крудо из тунца и креветок, лепят вручную пасту и пекут левантийские лепешки. Не только в меню угадывается дух Средиземноморья — у интерьера с мрамором и живыми рыбами в аквариумах тоже южный характер. При ресторане есть рыбная лавка с деликатесами, свежей рыбой, живыми устрицами, вонголе и гребешками.

Antonio Freza, the most radiant chef of St. Petersburg, pleases his audience with fresh Italian style fish and other seafood dishes. His open kitchen serves tuna and shrimp crudo, handmade pasta, baked Levantine flatbreads and grilled catch of the day. The restaurant's Mediterranean spirit and "southern character" are not only exemplified by the menu, but also by the marble interior and live fish. The restaurant also has a shop with various delicacies such as fresh fish, live oysters, vongole and scallops.

Тошиказу Като

Новый шеф отеля Four Seasons Hotel Lion Palace

Обновлением меню роскошной коллекции ресторанов отеля Four Seasons Hotel Lion Palace St Petersburg займется шеф-повар с более чем двадцатилетним опытом работы в культовых ресторанах мира — японец Тошиказу Като. Находясь в неустанным поиске новых вкусовых решений, шеф черпает вдохновение в разнообразии местных ингредиентов и сезонных продуктов. «Мы хотим использовать максимум локальных и сезонных продуктов. Моя любовь к ближневосточным специям — сумаху, затару, лимонной соли — дополнилась в Петербурге оттенками новых для меня вкусов, например, вяленой и копченой рыбы. Мой опыт, сформированный разными гастрономическими культурами, позволит представить Петербургу новые оригинальные вкусовые решения», — рассказывает шеф.

Toshikazu Kato

New Chef at the Four Seasons Hotel Lion Palace

Japanese chef, Toshikazu Kato, who has more than twenty years of experience in some of the world's iconic restaurants, is updating the menu of the Four Seasons Hotel Lion Palace collection of luxurious restaurants. In a relentless pursuit of new flavours, he draws inspiration from a variety of local ingredients and seasonal produce. "We want to use as much local and seasonal ingredients as possible. My love for Middle Eastern spices like sumac, zaatar, and lemon salt was supplemented in St. Petersburg with shades of new tastes for me such as dried and smoked fish. My experience, formed by different gastronomic cultures, will allow me to present new original taste solutions to Saint Petersburg", says the chef.

| <i>SPB.D</i> РЕСТОРАНЫ // RESTAURANTS |
|---------------------------------------|
|---------------------------------------|

Русская и грузинская кухни

Russian & Georgian Cuisine

Баншики / **Banshiki**
Пн–Вт // Mon–Tue
11:00–23:00
Чт–Чт, Вc // Wed–Thu, Sun
11:00–0:00
Пт–Сб // Fri–Sat
11:00–1:00
Дегтярная ул. 1А
Degtyarnaya str. 1A
banshiki.spb.ru

Petrov-Vodkin
12:00–00:00
Адмиралтейский пр. 6
Admiralteisky pr. 6
petrovvodkinrest.ru

Катюша / **Katyusha**
11:00–0:00
Невский пр. 22/24
Nevsky pr. 22/24
ginza.ru

Сососocouture
Режим работы ресторана уточняйте у консьержа // Working hours to be advised by concierge
cococouture.ru

Sixty four
Пн–Чт, Вc // Mon–Thu, Sun
12:00–23:00,
Пт–Сб // Fri–Sat
12:00–1:00
Наб. реки Мойки 64
Moika river emb. 64

Астория / **Astoria**
7:00–10:30, 12:00–23:30
Большая Морская ул. 39
Bolshaya Morskaya str. 39
roccofortehotels.com

Палкин / **Palkin**
12:00–23:00
Невский пр. 47
Nevsky pr. 47
palkin.ru

Шаляпин / **Shalyapin**
Пн–Пт // Mon–Fri
9:00–23:00
Сб–Вc // Sat–Sun
10:00–23:00
Тверская ул. 12/15
Tverskaya str. 12/15
shalyapinspb.ru

Северянин / **Severyanin**
12:00–00:00
Столярный пер. 18
Stolyarniy ln. 18
severyanin.me

Sunday Ginza
Пн–Пт // Mon–Fri
10:00–1:00
Сб–Вc // Sat–Sun
10:00–3:00
Южная дорога 4/2
Yuzhnaya doroga 4/2
ginza.ru

Итальянская кухня Italian Cuisine

Il Lago dei Cigni
12:00–00:00
Северная дорога 21
Severnaya doroga 21
illago.ru

Percorso
Вт–Вc // Tue–Sun
17:00–23:00
Вознесенский пр. 1
Voznesenskiy pr. 1
percorso.ru

Пробка / **Probka**
Пн–Пт // Mon–Fri
9:00–00:00
Сб–Вc // Sat–Sun
10:00–00:00
Добролюбова пр. 6
Dobrolubova pr. 6
probka.org

Jerome
9:00–00:00
Большая Морская ул. 25/11
Bolshaya Morskaya str. 25/11
probka.org

Goose Goose
Пн–Чт, Вc // Mon–Thu, Sun
10:00–23:00,
Пт–Сб // Fri–Sat
10:00–1:00
Большая Конюшенная ул. 27
Bolshaya Konushennaya str. 27
italy-group.ru

Salone pasta & bar
Пн–Чт, Вc // Mon–Thu, Sun
12:00–1:00,
Пт–Сб // Fri–Sat
12:00–2:00
Наб. реки Фонтанки 30
Fontanka river emb. 30

VOX
12:00–23:00
Пестеля ул. 16А
Pestelya str. 16A
voxresto.ru

Capuletti
8:00–2:00
Большой пр. П.С. 74
Bolshoy pr. P.S. 74
ginza.ru

Авторская кухня Signature Chef Cuisine

Harvest
Пн–Чт, Вc // Mon–Thu, Sun
13:00–00:00,
Пт–Сб // Fri–Sat
13:00–1:00
Добролюбова пр. 11
Dobrolubova pr. 11
harvestduo.ru

Birch
Режим работы ресторана уточняйте у консьержа // Working hours to be advised by concierge
Кирочная ул. 3
Kirochnaya str. 3
birchrest.com

Сад / **Garden**
Пн // Mon
11:00–00:00
Вт–Вc // Tue–Sun
10:00–23:00
Некрасова ул. 60
Nekrasova str. 60
weareanimals.ru

Meal
13:00–16:00,
17:00–23:00
Литейный пр. 17-19
Liteyniy pr. 17-19

Ателье Tapas & Bar / Atelier Tapas & Bar
Пн–Чт, Вc // Mon–Thu, Sun
11:00–00:00
Пт–Сб // Fri–Sat
11:00–1:00
Лахтинская ул. 8
Lakhtinskaya str. 8

Мечтатели / The Dreamers
8:00–23:00
Наб. реки Фонтанки 11
Fontanka river emb. 11
thedreamerscafe.ru

SAVIV
Пн–Чт // Mon–Thu
9:00–00:00
Пт // Fri
9:00–2:00
Сб // Sat
10:00–2:00
Вc // Sun
10:00–00:00

Большая Конюшенная ул. 9
Bolshaya Konushennaya str. 9

Сососо bistro
10:00–23:00
Наб. Адмиралтейского канала 2
Admiralteysky canal emb. 2
cococodelivery.ru

Bio my bio
7:00–11:00,
12:00–23:00
Вознесенский пр. 6А
Voznesenskiy pr. 6A
biomybiodelivery.ru

Eclipse
Ср–Вc // Wed–Sun
16:00–23:00
Поселок Репино, Приморское ш. 424
Repino, Primorskoe highway. 424
eclipsearest.ru

EM / EM
Вт–Сб // Tue–Sun
19:00–23:00
Наб. реки Мойки 84
Moika river emb. 84
emrestaurant.ru

Animals
Пн // Mon
12:00–23:00
Вт–Вc // Tue–Sun
10:00–23:00
Некрасова ул. 60
Nekrasova str. 60
weareanimals.ru

The Sizzle
Пн–Чт, Вc // Mon–Thu, Sun
9:00–00:00
Пт–Сб // Fri–Sat
9:00–1:00
Рубинштейна ул. 23
Rubinstein str. 23
sizzle.rest

Ателье Tapas & Bar / Atelier Tapas & Bar
Пн–Чт, Вc // Mon–Thu, Sun
11:00–00:00
Пт–Сб // Fri–Sat
11:00–1:00
Лахтинская ул. 8
Lakhtinskaya str. 8

Мечтатели / The Dreamers
8:00–23:00
Наб. реки Фонтанки 11
Fontanka river emb. 11
thedreamerscafe.ru

SAVIV
Пн–Чт // Mon–Thu
9:00–00:00
Пт // Fri
9:00–2:00
Сб // Sat
10:00–2:00
Вc // Sun
10:00–00:00

Большая Конюшенная ул. 9
Bolshaya Konushennaya str. 9

Сососо bistro
10:00–23:00
Наб. Адмиралтейского канала 2
Admiralteysky canal emb. 2
cococodelivery.ru

Bio my bio
7:00–11:00,
12:00–23:00
Вознесенский пр. 6А
Voznesenskiy pr. 6A
biomybiodelivery.ru

Eclipse
Ср–Вc // Wed–Sun
16:00–23:00
Поселок Репино, Приморское ш. 424
Repino, Primorskoe highway. 424
eclipsearest.ru

EM / EM
Вт–Сб // Tue–Sun
19:00–23:00
Наб. реки Мойки 84
Moika river emb. 84
emrestaurant.ru

Animals
Пн // Mon
12:00–23:00
Вт–Вc // Tue–Sun
10:00–23:00
Некрасова ул. 60
Nekrasova str. 60
weareanimals.ru

The Sizzle
Пн–Чт, Вc // Mon–Thu, Sun
9:00–00:00
Пт–Сб // Fri–Sat
9:00–1:00
Рубинштейна ул. 23
Rubinstein str. 23
sizzle.rest

Ателье Tapas & Bar / Atelier Tapas & Bar
Пн–Чт, Вc // Mon–Thu, Sun
11:00–00:00
Пт–Сб // Fri–Sat
11:00–1:00
Лахтинская ул. 8
Lakhtinskaya str. 8

Мойка 3 / Мойка 3
Пн–Чт, Вc // Mon–Thu, Sun
11:00–23:00
Пт–Сб // Fri–Sat
11:00–1:00
Наб. реки Мойки 3
Moika river emb. 3
moykatri.ru

Кузня / Kuznya House
10:00–23:00
Наб. Адмиралтейского канала 2
Admiralteysky canal emb. 2
newhollandsp.ru

FLOR
Пн–Чт, Вc // Mon–Thu, Sun
10:00–00:00
Пт–Сб // Fri–Sat
10:00–1:00
Рубинштейна ул. 14
Rubinstein str. 14
florspb.ru

Сососо bistro
10:00–23:00
Наб. Адмиралтейского канала 2
Admiralteysky canal emb. 2
cococodelivery.ru

Avocado Queen
Пн–Чт, Вc // Mon–Thu, Sun
12:00–23:00
Пт–Сб // Fri–Sat
12:00–00:00
Итальянская ул. 21
Italyanskaya str. 14
novikovgroup.ru

Европа / L’Europe
Чт–Сб // Thu–Sat
19:00–23:00
Михайловская ул. 1/7
Mikhailovskaya str. 1/7
belmond.com

Сыроварня / Syrovarnya
Пн–Чт, Вc // Mon–Thu, Sun
9:00–23:00
Пт–Сб // Fri–Sat
9:00–00:00
Ковенский пер. 5
Kovenskiy ln. 5
novikovgroup.ru

Ginza
12:00–1:00
Аптекарский пр. 16
Aptekarskiy pr. 16
ginza.ru

МЕМО
11:00–23:00
Малая Морская ул. 23
Malaya Morskaya str. 23
memo.rest

Паназиатская кухня Pan-Asian Cuisine

NAMA
Пн–Чт, Вc // Mon–Thu, Sun
12:00–23:00
Пт–Сб // Fri–Sat
12:00–00:00
Ковенский пер. 5
Kovenskiy ln. 5
novikovgroup.ru

Duo Azia
Пн–Чт, Вc // Mon–Thu, Sun
13:00–00:00
Пт–Сб // Fri–Sat
13:00–1:00
Рубинштейна ул. 20
Rubinstein str. 20
duoasia.ru

Wong Kar Wine
12:00–00:00
Наб. реки Фонтанки 14
Fontanka river emb. 14
wongkarwine.ru

Tiger Lily
Пн–Чт, Вc // Mon–Thu, Sun
12:00–00:00,
Пт–Сб // Fri–Sat
12:00–2:00
Итальянская ул. 19
Italyanskaya str. 19

Made in China
Пн–Чт // Mon–Thu
10:00–23:00
Пт // Fri
10:00–1:00
Сб // Sat
11:00–1:00
Вc // Sun
11:00–00:00
Большая Морская ул. 35
Bolshaya Morskaya str. 35
madeinchina-spb.ru

Chang
Пн–Чт, Вc // Mon–Thu, Sun
12:00–1:00,
Пт–Сб // Fri–Sat
12:00–2:00
Московский пр. 186
Moskovskiy pr. 186
chegroup.ru

Robata Bar
Пн–Чт // Mon–Thu
12:00–23:00
Пт // Fri
12:00–1:00
Сб // Sat
14:00–1:00
Вc // Sun
14:00–23:00
Загородный пр. 13
Zagorodniy pr. 13
robatabar.ru

Японская кухня Japanese Cuisine

Megumi
Чт–Сб // Thu–Sat
15:00–23:00
Антоненко пер., 2
Antonenko ln. 2
lottehotel.com

Self Edge Japanese
13:00–23:00
Радищева ул. 34
Radishcheva str. 34

Subzero
Пн–Чт, Вc // Mon–Thu, Sun
12:00–00:00
Пт–Сб // Fri–Sat
12:00–2:00
Рубинштейна ул., 38
Rubinstein str. 38
subzerosushi.ru

Индийская кухня Indian Cuisine

Tandoor
12:00–23:00
Адмиралтейский пр., 10
Admiralteisky pr. 10
tandoor-spb.ru

Oh! Mumbai
Пн–Пт // Mon–Fri
12:00–23:00
Сб–Вc // Sat–Sun
13:00–23:00
Наб. реки Мойки 62/2
Moika river emb. 62/2
ohmumbai.ru

Namaste
12:00–23:00
Малая Конюшенная ул., 5
Malaya Konushennaya str. 5
namaste.ru.com

La Perla
12:00–00:00
Марата ул., 54/34
Marata str. 54/34
mfishhouse.ru

Porto Maltese
12:00–23:00
Наб. реки Фонтанки, 21
Fontanka river emb. 21
portomaltese.spb.ru

Блок // **Blok**
12:00–1:00
Потемкинская ул., 4
Potemkinskaya str. 4
blok.restaurant

Beefzavod
12:00–23:00
Аптекарский пр., 2
Aptekarskiy pr. 2
beefzavod.com

Stroganoff Steak House
Пн–Пт // Mon–Fri
9:00–00:00
Сб–Вc // Sat–Sun
10:00–00:00
Конногвардейский бул., 4
Konnogvardeyski blv. 4
stroganoffsteakhouse.ru

Рибай // **Ribeye**
Пн–Чт, Вc // Mon–Thu, Sun
12:00–1:00
Пт–Сб // Fri–Sat
12:00–2:00
Казанская ул., 3а
Kazanskaya str. 3a
ginza.ru

Smoke BBQ
Пн // Mon
10:00–00:00
Вт–Чт // Tue–Thu
10:00–00:00
Пт–Сб // Fri–Sat
10:00–1:00
Рубинштейна ул., 11
Rubinstein str. 11
smokebbqshop.ru

Рыбные рестораны Seafood Restaurants

Находка / **Nakhodka**
12:00–23:00
Малая Морская ул. 18
Malaya Morskaya str. 18
ginza.ru

Sea, Signora
Пн–Чт, Вc // Mon–Thu, Sun
12:00–00:00
Пт–Сб // Fri–Sat
12:00–2:00
Большая Морская ул. 30
Bolshaya Morskaya str. 30
seassignora.ru

La Perla
12:00–00:00
Марата ул., 54/34
Marata str. 54/34
mfishhouse.ru

Porto Maltese
12:00–23:00
Наб. реки Фонтанки, 21
Fontanka river emb. 21
portomaltese.spb.ru

Рыба моей мечты Ryba moyey mechtu
Пн–Пт // Mon–Fri
9:00–00:00
Сб–Вc // Sat–Sun
10:00–00:00
Динамо пр. 2
Dynamo av. 2
fishzlgroup.ru

Grebeshki
Пн–Чт // Mon–Thu
18:00–23:00
Пт // Fri
18:00–1:00
Сб // Sat
12:00–1:00
Вc // Sun
12:00–23:00
Наб. Арсенальная 1
Arsenalnaya emb. 1
grebeshki.com

La Maree
12:00–23:00
Суворовский пр., 34
Suvorovskiy pr. 34
lamaree.ru

Пивные рестораны Beer Restaurants

Ватерлоо // Waterloo

12:00–2:00
Рубинштейна ул., 12
Rubinsteina str. 12
italy-group.ru

Карл и Фридрих Karl and Friedrich Brewery

Пн–Чт, Вс // Mon–Thu, Sun
12:00–00:00
Пт–Сб // Fri–Sat 12:00–01:00
Южная дорога, 15
Yuzhnaya doroga 15
k-f.ru

Redrum bar

Пн–Чт // Mon–Thu 14:00–1:00
Пт–Сб // Fri–Sat 14:00–2:00
Вс // Sun 13:00–1:00
Некрасова ул. 26
Nekrasova str. 26

Траппист // Trappist

Пн–Чт, Вс // Mon–Thu, Sun
10:00–00:00
Пт–Сб // Fri–Sat 10:00–1:00
Гродненский пер. 17
Grodnenskiy ln. 17

Manneken Pis

Пн–Пт // Mon–Fri 12:00–2:00
Сб–Вс // Sat–Sun 11:00–2:00
Невский пр. 55
Nevsky pr. 55

AF Brew Taproom

Пн–Ср // Mon–Wed 13:00–00:00
Чт // Thu 13:00–00:00
Пт–Сб // Fri–Sat 13:00–2:00
Вс // Sun 13:00–00:00
Курляндская ул. 48
Kurlyandskaya str. 48

Бары Bars

Lobby Bar

Вс–Ср // Sun–Wed 12:00–1:00
Чт–Сб // Thu–Sat 12:00–2:00
Михайловская 1/7
Mikhailovskaya 1/7
belmond.com

Big Wine Freaks

Вт–Вс // Mon–Sun
18:00–00:00
Инструментальная ул., 3
Instrumentalnaya str. 3

Localita

Пн–Ср, Вс // Mon–Wed, Sun
12:00–00:00
Чт–Сб // Thu–Sat
12:00–1:00
Петроградская наб. 8
Petrogradskaya emb. 8
localita.ru

Архитектор бар // Arhitektor bar

19:00–3:00
Рубинштейна ул., 13
Rubinsteina str. 13

Orthodox Bar

18:00–2:00
Рубинштейна ул., 2
Rubinsteina str. 2
orthodox.bar

Social Club

Пн–Чт // Mon–Thu 17:00–00:00
Пт–Сб // Fri–Sat 12:00–3:00
Вс // Sun 12:00–00:00
Рубинштейна ул., 40/11
Rubinsteina str. 40/11
socialclub.spb.ru

На вина! // Na Vina!

Пн–Вс // Mon–Sun 15:00–01:00
Казанская ул., 3А
Kazanskaya str. 3A

Пн–Вс // Mon–Sun 13:00–1:00
Кронверкский пр., 65
Kronverkskiy pr., 65

Пн–Вс // Mon–Sun 15:00–1:00
Инструментальная ул., 3В
Instrumentalnaya str., 3В

Tre Bicchieri

Пн–Сб // Mon–Sat
12:00 до последнего гостя
12:00 till the last guest
Римского-Корсакова пр. 33
Rimskogo-Korsakova pr. 33

Al Capone Bar

18:00–6:00
Жуковского ул., 7-9
Zhukovskogo str. 7-9

Бар Кабинет // Kabinet bar

Ср–Вс // Wed–Sun 20:00–3:00
Малая Садовая ул., 8
Malaya Sadovaya str. 8

Xander Bar

Режим работы ресторана уточняй-
те у консьержа //
Working hours to be advised
by concierge
Вознесенский пр., 1
Voznesenskiy pr. 1

Hard Rock Café

Пн–Чт, Вс // Mon–Thu, Sun
12:00–23:00
Пт–Сб // Fri–Sat
12:00–1:00
Садовая ул., 12
Sadovaya str. 12
hardrockcafespb.ru

Джельсомино // Jelsomino

Ср–Сб // Wed–Sat 20:00–2:00
Полтавская, д. 5/29
Poltavskaya str. 5/29
ginza.ru

prof.Freud

Пн–Чт // Mon–Thu 12:00–00:00
Пт–Сб // Fri–Sat 12:00–1:00
Вс // Sun 13:00–23:00
Малая Морская ул. 18
Malaya Morskaya str. 18
freud.club

Imbibe Cocktail Bar

18:00–2:00
Жуковского ул., 6
Zhukovskogo str. 6
imbibebars.ru

Union Bar

Пн–Чт, Вс // Mon–Thu, Sun
18:00–4:00
Пт–Сб // Fri–Sat
18:00–6:00
Литейный пр., 55
Liteiny pr. 55
unionbar.ru



Креативная осень

в бутик-отеле

Domina St. Petersburg

This autumn is a creative one

in the boutique hotel

Domina St Petersburg

Новый шеф-повар Владимир Гришуков творчески перезагрузил меню завтраков в Arcobaleno, выведя смузи, паштеты, банановый хлеб и другой ЗОЖ в авангард. Шампанское, впрочем, оставил. Вообще, осеннее меню à la carte – серьезный претендент на отдельный пост в вашем инстаграме. В арт-галерее отеля – духовное и земное через абстракцию. Порция эстетических и гастрономических открытий – на набережной Мойки, 99.

СПБ.Д

The new chef, Vladimir Grishukov has creatively regenerated the breakfast menu at Arcobaleno, injecting avant-garde into his smoothies, pâtés, banana bread and other healthy foods. The champagne, however, he left. Essentially, this autumn's à la carte menu is certainly in the running for its own Instagram post. The spiritual and earthly come through abstraction in the hotel's art gallery and you can grab a serving of the aesthetic and gastronomic discoveries at 99 Moika River Embankment.

СПБ.Д

St. Petersburg Digest

Отели Hotels

Four Seasons Hotel Lion
Palace St. Petersburg

Lotte Hotel St. Petersburg

SO Sofitel St. Petersburg

Belmond Grand Hotel Europe

Wavelberg Hotel St. Petersburg

Hotel Astoria St. Petersburg

Domina St. Petersburg

Taleon Imperial Hotel

Domina Hotel St. Petersburg

Wynwood

Ohta Park

Tsar Palace Luxury Hotel & SPA

Welton Club Hotel & Apartments

Four Seasons Hotel Moscow

Metropol Hotel

Radisson Royal Moscow

MOSS Hotel Moscow

St. Regis Moscow Nikolskaya

Movenpick Moscow Taganskaya

1715 Duplex Hotel

Бары Bars

На Вина! Петроградская

На Вина! Казанская

Скотный Двор

Департамент 57

Рестораны Restaurants

Sixty Four

Bilbao

Jerome

Merula

Ginza

Sunday Ginza

Катюша

Мансарда

Terrassa

Рибай

The Repe

Наша dacha

Находка

prof. FREUD club

Петров-Водкин

Solar Bistro

Caviar Russia

Банщики

Северянин

Палкин

ЧаЧа

Hamlet & Jacks

Syrovarnya

FLOR

Recolte

Avocado Queen

Commons

Sea. Signora

Прочее Other

Audi центр Выборгский

Mercedes Wagner

Школа Masters

Au Pont Rouge

Park by Osipchuk на Фонтанке

Park By Osipchuk на Мойке

Outlet Village Pulkovo

Новая Голландия

Севкабель порт



Галерея бутиков «Гранд Палас»
Санкт-Петербург, Невский пр. 44, 2 этаж
тел. 449—94—21

Санкт-Петербург, Большой проспект ПС, 51
тел. 418—21—12



BOGNER

Галерея бутиков «Гранд Палас»
Санкт-Петербург, Невский пр. 44 / Итальянская ул. 15
+7 (812) 449—94—16

Санкт-Петербург, Большой проспект ПС, 48
+7 (812) 449—84—42